

**ELŐFIZETÉS ÁRA**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr.  
 Bérmentesen levelek csak lamert kezektől fogadtatnak el.  
 Társasági nem adtatna vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyilatkozat minden garmondor díja 30 kr.

# ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLEN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

**HIVATALOS HIRDETÉSEK:**  
 Minden egyes szó után 1 kr.  
 Azonfelül bélyeg 30 kr.  
 Kiemelt díjazás a körzettel ellátott hirdetésekért a közérdekű hírekért minden 3 centiméter után 3 kr számítatik.  
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetést a „Zemplén” nyomdába küldendők.

## Itt a tél.

A vén föld fagyos, a levegő jégtükkel van tele, az olmos fellegekből milliárdnyi hópihe szítal. Az emberek gubbaszkodva sietnek otthonukba: a meleg kályha hívogató, szelid légkörébe. E fagyos, megfehéredett jelenség mutatja, hogy itten van az őszszakállu, öreg tél.

Nagyon sokatmondó ez!

Nem ismerünk egy hamarjában, kije lentést, a mely képes volna a hangulatoknak oly sokféle modulációját előidézni a föld vándorában, mint ez az igénytelen három betüből álló szó: tél.

Egyik repes örömeiben, hogy felöltheti drága felöltőjét és hátravágott fejjel hivallaghat benne. A fiatalabbik része, mely a legnehezebb terhet, a gondot, nem ismeri, előpostáját látja a fehér hólepte fedeleken az aranyos bálóknak, a szerelmi idilleknek és talán himen rózsás láncainak. A kabai asszony udvarlói a hosszú esték miatt üdvözik torkuuszakadtából a tél-apót, kinek uralkodása alatt hosszabbakat lehet huzni az isteni nedüből, mint a kiállhatatlan rövidségű júniusi unalmas esték alatt. A nagyur szürkéire és szánkójára gondol, melyek annyi sokszor ígértek beröpíteni őt a városba és a kaszinóba; paraszt, hétköznap-i időkben pedig a nemesi birtokra: a bugaci pusztára.

Ezek kétségkívül mind igen örvendetes és vidám hangulatok. De előidéz a mogorva tél sötét gondolatokat is; aggodalmakat, melyek kínos főfájást okoznak; rettegéseket, melyek fataliter rémitenek és háborzongatásokat, melyek meghűtik az ember ereiben a vért. Kollektive kifejezve az egészséget, nem egyéb ez, mint a nyomorúságtól való félelem, vagyis iszonyodás a téltől.

Azonban ezek a gerjedelmek nem a felsőbb és közép régiókban támadnak, hol kellemesebb és enyhébb, következőkép könnyebb is a lég; hanem lent, az atmoszféra legalsó rétegében, közel a föld porához. Abban a rétegben, melyet a társadalmi törvény nagyon találóan a *pórok*, a „misera plebs”-ek zónájának nevez el.

Ebben a zónában a tél nem mint mosolygó Karnevál és hordón lovagló, jókedvű Bachus, hanem mint ijesztgető Mikulás mutatja be sötét ábrázatát. Barátságosan tekintete előtt meglapul a tehetetlen istenadta szegénység. Oda kuporodik kétes meleget árasztó kandallója mellé, hogy felengesztelje a durva hidegtől elgémberedett kezét. És hogy zuzmarás, szúrós tekintete meg ne fagyaszsa családját: beraggatja kidült-bedült viskójának rozszant ablakait. Ily mostoha körülmények között, ilyenlőtlen harc és küzdelem között, fogyasztja hihetetlen zsugorisággal télviz idejére öszszegyűjtött elemősiáját: a krumplit és a darcós fekete kenyeret.

Bizony elmondhatjuk, hogy nem valami irigylendő élet!

A dolgok természetes rendje, hogy a kik felül vannak és jólétnak örvendenek, néha le is tekintsenek azokra, kik nyomorban sinylődnek. Megköveteli ezt nem-

csak az általános vérségi kötelék, hanem a humanitás is.

Ha már teljesen el nem lehet enyésztetni az emberek között való különbséget, legalább igyekezzünk azt a lehetőségre redukálni.

Nem tartozunk azok közé, kik alamizsnák osztogatásával a bajt orvosolhatni vélik: hanem azok közé igen is, a kik azt állítják, hogy a társadalmi mizériák eme betegségét ilyen eszközökkel enyhíteni lehet.

Enyhítsük tehát e fájdalmakat, segítsünk a szegényeken, különösen most, midőn itt van a nyomorúság fokozója — a félelmetes tél!

Szabó Kálmán.

## Vármegyei ügyek.

### Képviselő választási mozgalnak.

Ma egy hete *S. A. - Ujhelyben* is megdobbant a kerület szíve és ünnepies módon, szertartásos formák szerint, hazafias frigyét kötött újra választójával, a kerület volt képviselőjével, mindnyájunk hívével és kedveltjével, az országos szabadelvű pártnak egyik tényező-tagjával: *Dókus Ernő*vel.

A tornacsarnokban és a tornacsarnok körül (inkább kevesebbet, mint többet mondjunk) vagy ezer főre menő közönség gyűlt egybe az ünnepies aktus tanuságtételére. A *metész*, éles hideg ellen barátságos menedéket szolgált a jól fűtött csarnok, hol d. e. 11-órakor, az értekezlet kezdete után már aránytér sem lehetett kapni egy talpalattnyi tért.

Az igen népes értekezletet *Diószeghy János* kir. tanácsos nyitotta meg; beszéde végén indítványozván, hogy a kerület érdekeit nemcsak hiven és becsülettel, de sikeresen is szolgált képviselőt, beszámolójának megtartására, küldöttséggel hívják meg a választó közönség gyűléseire. *Nemes Lajos* kir. tanfelügyelő vezetése alatt *Cseley Antal*, *Teich Zsigmond*, *Dókus Mihály*, *Reichard Mór*, *Hönsch Dezső* és *Kelner József* értekezleti tagokból alakították meg a polgárság küldöttségét, mely *Dókus József* ömeltósága házához menvén, ott talált fiának, *Dókus Ernő*nek, jelentette a közönség óhaját. Rövid idő múlva a kívül szorongók éljenzése tudatta, hogy a választó közönség kedveltje, *Dókus Ernő*, a küldöttség kíséretében érkezik.

Mikor a csarnokba lépett, vállra emelték, ugy hozták az első helyre. Percekig tartott az éljenzés. Mikor csillapodott, *Diószeghy János* üdvözlétét főhajással megköszönvén, az emelvényre lépett a kerület volt képviselője, a mindenkitől szíves örömmel látott *Dókus Ernő*.

Siri csend állott be, mint a templomban, mikor igehirdetéshez fog az ur szolgája, kiről tudják, hogy tudja is, érti is miként kell szólni lelki épülettel.

A tartalom gazdagságával épp úgy, mint a szóközi hév erejével is nagy hatást keltő beszámolóinak eszmemenetét, mennyire emlékeztünk és jegyzeteink engedik, papírra teszszük amint következnek:

Midőn két és fél évi képviselői működéséről számot adni kíván csak a főbb mozzanatok és tények felsorolására szorítkozik, mert jól tudja, hogy egy ily intelligens választó közönség a közélet minden nyilvánulásait s így első sorban a törvényhozás működését is, a legéberebb figyelemmel kíséri, annak alkotásait minden részleteiben ismeri.

Választóinak szíves emlékeztetése idézi vissza azt, amit programbeszédében, mint a törvényhozás tevékenységének fő irányelvét jelelt meg s bátran hivatkozhatik reá, hogy ezen elvet a törvényhozás s első sorban a párt, melyhez tartozik, szem elől soha nem tévesztett. — Értette ezen irányelv alatt az egyensúly helyre-

állítását az államháztartásban, melynek eléréseért korábban az államférfiak egész sora küzdött eredménytelenül, melyet most a kormány bölcsesége a törvényhozás jóakaratu támogatása s a polgárok áldozatkészsége fényes valósággá emelt. Amidőn erre rámutat, nem a számok ügyes csoportosítását, nem azon látszólagos eredményt hívja fel tanubizonyosággul, mely előbb egy csekély szépség hiány, később egy jelentéktelen többlet alakjában jelent meg a költségvetésben, de igazolják ezt a zárszámadások, melyek nem reményre, de pozitív, bevégzett tényekre alapított végösszegeikkel az eredményt igazán fényessé tették. (*Úgy van!*)

Ezzel egész politikai, de főleg gazdasági életünkben egy új szerencsés irány van meghonosítva, mely különböző elágazásaiban a legkülönösebben befolyásolja állami helyzetünket s az egyesek gazdasági viszonyait.

El lett érve a cél anélkül, hogy azt a kormány és törvényhozás ridegen, mint öncélt tekintette volna s a józan takarékoságot a számítás nélkül való fukarsággig, odáig vitte volna, hogy azoknak az intézményeknek az életbeléptetését és fejlesztését mellőzte és elhanyagolta volna, melyeknek hivatása az egyes polgárok gazdasági vállalkozását és törekvését előmozdítani és támogatni.

Lehetséggé tette ezt első sorban a kormány helyesen vezetett politikája, a melynek eredménye, hogy a béke legalább a legközelebbi jövőben, emberi számítás szerint biztosítva van.

Biztosítva van a béke anélkül, hogy ennek legfőbb záloga, a hadsereg, amellet, hogy harc-képessége, készenléte minden szükséges eszközzel előmozdított, több áldozatot követelt volna, mint amennyit folyó jövedelmeink megbirnak.

Ugyanazon helyesen vezetett külügyi politikának egyik legnagyobb, messze kiható és eléggé nem méltányolható eredménye a szomszéd államokkal kötött kereskedelmi szerződések és állategészségügyi egyezmények, melyek által ha talán még nem teljesen kielégítő, de elég nagy mértékben látja biztosítva gazdasági terményeink kellő értékesíthetőségét arra, hogy a termeléshez fokozott mértékben fogjunk, hogy a fokozottabb termeléshez szükséges beruházások haszonnal térüljenek meg; melyre nézve kormány és törvényhozás kétségkívül fog oly intézkedéseket tenni, melyekkel a fokozottabb mérvű termelés megkönnyíthetők s melyekkel erre a termelők egyenesen ösztönözve és készítve legyenek.

De a törvényhozás működése ebben a két évben, mely alatt annak tagja volt, a pozitív alkotások terén sem volt meddő. (*Halljuk!*)

Nem volt meddő első sorban azokban a törvényes intézkedésekben, melyek egyenesen a gazdasági állapotok javítását célozzák s melyek előkészítésében, mint az országgyűlési közgazdasági bizottság egyik tagjának alkalma volt közvetlenül és tevékeny részt vehetni. (*Éljen!*)

Mint a legfontosabbakat említől föl a jelzőlog kölcsönök átváltoztatásánál adott bélyegilleték-mentességet, a hazai iparnak adott állami kedvezményt s az ország bortertermelését végelpusztulással fenyegető filoxera-vész ellen való különböző védekezéstről hozott törvényeket, — különösen pedig az utóbbi helyen nevezettről emlékezett meg, miután ez a mi vidékünket, kiválóan érdekli.

Készségesen elismeri, hogy ezek az intézkedések, tekintettel a nemzeti vagyon nagyságára, a veszedelem mérvére és közvetlenségére, mely azt tenyegeti, közel sem kielégítő. De általuk helyes irányban történt meg a kezdeményezés s meg van adva az alap, melyen a siker reményében tovább haladni lehet és kell is. (*Helysesés.*)

Különben a törvényhozás ez irányban jelzett üdvös tevékenységét nemcsak a különleges törvények bizonyítják, hanem a földmívelési és keresk. ministeriumok költségvetéseinek évről-évre növekedő kiadási tételeik.

Nem volt meddő a törvényhozás működése más üdvös törvények életbeléptetésében sem. Ismét csak a legfontosabbakat kívánja említeni.

A bírósági és ügyészégi szervezet reform-



jával, röviden a kir. tábla decentralizációjával nemcsak az igazságot kereső közönséget hozta közelebb felső, s legtöbb esetben végérvényesen döntő bírójához, nemcsak ezen felsőbb bíróság közvetlen befolyását biztosította az első folyamodású bíróságokra, hanem egy újabb eszközt adott arra, hogy ezáltal erős vidéki központok teremessenek. (Ugy van! Helyeslés.)

A kisdudovásról szóló törvény, mely arra van hivatva, hogy népünk szaporodását, ép fejlődését már leggyengébb ifjúságában, nevelését, még pedig erkölcsi, hazafias irányban leendő nevelését biztosítsa; hivatva van továbbá arra, hogy különösen a szegénysorsú szülők, az anyák is, gyermekeiket biztos helyen tudva, munkájuknak, kenyérkeresetüknek szentelhesék zavartalanul teljes tevékenységüket. (Éljensés.)

A tanítók nyugdíjazásának ügye is az említett időszakban nyert, nemcsak az eddiginél kedvezőbb, hanem a mi viszonyaink között egyáltalán méltányosnak nevezhető megoldást, nyerte ezt az érdekelt szülők számát nem tevő megterhelése mellett a nélkül, hogy ez által az állampénztár hozzájárulása s ami ezzel egyértelmű, az adózók terhe nagyobbodott volna és amelynek eredménye leendő, hogy öreg korukra a legnagyobb nélkülözéstől menti meg a nemzetnek, a közművelődésnek ezen igazán megfáradt napszámait. (Éljensés.)

A vasárnapi munkaszünetről szóló törvény helyes elvből indul ki akkor, mikor mindenki részére akar hetenként egy szabad napot biztosítani azért, hogy egyrészt a hat nap fáradságot kipihenje, másrészt, hogy magát szellemileg képezhesse; mely helyes elv alkalmazása, keresztülvitele körüli intézkedések azonban mindaddig módosítandók, míg azok a gyakorlati élet következményeivel összhangba hozva lesznek.

Ezek mellett az általános, országos érdekű dolgok mellett megemlékezni kíván azokról is, melyek részben e vármegyére, de nagyrésztben tisztán e kerület, e város érdekében történtek, vagy melynek létrejötte kezdeményezve lett, amelyek létesítését minden erejével előmozdítani törekedett, s amelyek igazolják azon meleg érdeklődést és rokonszenvet, melyet a magas kormány e vidék iránt tanusít. (Halljuk!)

A vármegye gazdasági ügyeinek előmozdítására, az államkormány tevőleges és anyagi hozzájárulásával egy állandó közigazgatási bizottság alakult. Részben még a bizottság megalakulása előtt, részben azóta keletkezett a vármegye területén a világrésznek egyik legnagyobb és legcélszerűbben berendezett cukorgyára; létesítettek mintaszőlőtelepek, kezdeményezve van egy dohánnyárgár, keletkezésében s a kormány által melegen támogatva sör-, malátá-, kerámiai- és fonógyár emelése, mind olyan vállalatok, melyek népünk kenyérkeresetét, összes érdekköreinek vagyoni jólétét vannak hivatva előmozdítani. (Hosszas eljensés.)

Ezek elmondása után őszinte szívből jövő köszönetet mondott választóinak a multban benne helyezett bizalmáért s képviselői meghívó levelét visszabocsajtott választói kezébe. Visszabocsajtom ígéretemhez képest, szepültenül s a nyugodt öntudat azonban biztos érzetével, hogy tetteimet kizárólag a haza érdekei irányították. Végül ajánlotta magát választói kegyességébe, szeretetébe, jó indulatába.

Az éljenszés csillapodása után ismét *Díszeghy* János, értekezleti elnök, lépett az emelvényre. Köszönetet mondott a kerület képviselőjének, ki törvényhozói működésében hű sáfára volt a közbizodalomnak; egyszersmind indítványozta, hogy a törvényhozás jövő ciklusára is egy szívvel, lélekkel *Dókus* Ernőt jelöljük képviselőnkül és ha a körülmények úgy hozná magukkal, hogy ismét küzdenünk kellene, egyesült erővel az ő zászlaját juttassuk diadalra. A lelkesen elmondott indítványának végső szavait már nem lehetett hallani a zúgó éljenszéstől, mely az indítványt közakarattá avatta. Végül fölkerde a kerületnek most már kikiáltott jelöltjét, hogy a választó-közönség színe előtt addja elő azokat az irány-eszméket, melyek törvényhozói munkásságában vezérelni fogják.

*Dókus* Ernő újból való jelölését tisztelettel s köszönettel elfogadván, körül-belül így szólt: Ugy mint eddig, ezután is azt tartja első sorban szükségesnek, hogy az államháztartásban az egyensúly fenntartassék, fenntartassék azokkal az eszközökkel és úgy, amelyekkel és a hogy azt helyreállítani sikerült. (Helyeslés.)

Támogatni és sürgetni fogja a valuta helyreállítását, a tisztviselők és tanítók fizetésének szabályozását, a büntető törvény revízióját, a közigazgatás rendezését stb.

Mint ezen kerület képviselője minden erejével sürgetni fogja az elpusztult szőlőterületeknek a mintaszőlő-telepek által megfelelőeknek talált fajokkal leendő újra ültetését s ennek keresztülvitelénél a lehető legmesszebb menő állami segítséget, a kezdeményezés első stádiumában levő s már a folyó évi költségvetésbe felvett dohánnyárgárunknak a költségvetés törvényre emelkedése után azonnal leendő felépítését és berendezését, ezt megelőzőleg vagy ezzel egyidejűleg a többi gyári alkotások létesítését a legközelebb revízió

alá kerülő katonai elhelyezéseknél s az állami tisztviselők lakbéréi szabályozásánál városunk méltányos igényeinek tekintetbe vételét. (Éljensés.)

Nem tartja külön hangsúlyozandónak az általa elmondottak után, hogy képviselővé választatása esetére, az országgyűlési szabadelvű párthoz fog csatlakozni, helyesebben annak a pártnak marad tagja, melynek tagja volt mostanáig. Tagja marad annak a pártnak, mert irányát, elveit helyesli, azokban teljes mértékben osztozik; mert a munka, a pozitív alkotás, a tett embere akar maradni, amely alkotásra és tette az országunk első sorban égető szüksége van. Tagja marad mert általában helyesli annak a pártnak az eljárását, mert ezen pártból alakult, elismeri és méltatja azoknak a férfiaknak érdemeit kik a kormányon vannak s a legjobbat várja hazafiságuktól, tehetségüktől, lankadatlan buzgalmuktól a jövőre. (Lelkes éljensés.)

Tagja marad, mert a többi pártok törekvéseivel, a személyes érdekek vagy talán a sértett ambíciók politikájával, az elérhetetlen ideálok utáni epedéssel nem láthatja biztosítva a haza jövőjét.

Mint a szabadelvű párt tagja ajánlja magát polgártársai szíves jóindulatába azzal, hogy bármit hozzon is a jövő mindig hálás lekötöztetők marad azért a kitüntető bizalomért, melylyel ez ideig megajándékozták, s melyet úgy ahogy megérdemelni törekedett iparkodni fog megtartani a jövőben is.

Ezekután megtörtént a szervezkedés, mire a választó közönség értekezlete véget ért.

Az ünnepies ténykedés záradékát képező banketről lapunk *Különfélék* c. rovatában ad számot tudósítónk.

*Sztropkóról* írják: Folyó hó 16 án nagy napra virradt fel *Sztropkó* és vidéke közönsége. Eddig itt ösmeretlen fogalom volt: mi az a képviselőjelölt, bevonulás, prográmbeszéd és mind az, ami evvel összefügg. Ma már ide is elhatott egy sugár modern államiságunk eme fényéből. Nagy sor ez itt, a világ zajától oly messze eső vidéken, mert volt képviselőnk, bizony, ehhez hasonlót itt nem látott és nem láthatott egyszerűen azért, mert program-beszéd tartás, vagy beszámoló végett köztünk soha meg nem fordult. A mondott nap reggelén taracklövészek jeleztek, hogy városunknak ma előkelő látogatója lesz: *Andrássy* Sándor gróf; és csakugyan délelőtti 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor, bandériumtól vezetve, a járási főszolgabíró és a homonnai járás főszolgabírája, *Lukovics* Géza és *Persinszky* Ferenc társaságában megérkezett a város végén felállított remek diadalkapuzhoz, hol ezer és ezer torokból felhangzott a riadó *éljen!* Szeretett képviselő jelöltünk, amint szánjából kiszállott, *Bárczy* Benedek szolgabíró üdvözölte a község előjárósága és a választó-közönség nevében. Szünni nem akaró éljenszések között *Barthos* József lakására tért a gróf úr, hol nem sokára *Tukovics* József, n-domásai lelkész, vezetése alatt, küldöttség tisztelettel nála, felkérve őt, hogy a program-beszéd megtartása végett, a nagyvendéglobben gyülekezett választók előtt megjelenjen szíveskedjék. Képviselő-jelöltünk, megköszönvén a valóban impozáns és fényes fogadtatást, zeneszó mellett és az összes választók kíséretében folytonos éljenszések között indult meg a fellobogozott városban a nagy-vendéglobbe, ahol is elsőben *Tukovics* József által üdvözöltetett. *Andrássy* Sándor gróf képviselő-jelölt ezután a fényesen feldíszített terem közepére lépve, megtartotta nagyhatású és mindenkit fellekcsitő prográmbeszédjét, mely kiváló tetszésre adott alkalmat. Midőn a nemes gróf kijelenté, hogy bár szabadelvűpárti képviselő óhajt lenni, véleményét és nézetét sohasem veti alá a pártfegyelemnek, s személyektől való függését a legminimálisabb értékre szállítja alá. A program-beszéd elmondása után 70 terítékű banket következett, hol, természetesen, a felköszöntők egymást érték. Általános tetszésben részesült *Barthos* József felköszöntője, amelyben kifejté azt, hogy e nagy lelkesedést, a gróf iránt érzett nagy tisztelet mellett, elősegíté még azon körülmény, hogy *Sztropkó* és vidéke, eddigelé még »eleven képviselő jelöltet« nem látott — minekutána a gróf ur a szíves fogadtatást ismétellen hálás szavakkal megköszönvén és magát a választók barátságába ajánlván, az összes jelenlétakkal kezét szorítva, szünni nem akaró éljenszések között távozott. r. /

*Gálszécsről* írják jan. 20 iki kelettel: *Andrássy* Tivadar gróf ma d. e. 10 órakor érkezett városunkba és *Fischer* Gusztáv br. vendég szerető házához szállott, ahová rövid várakozás után *Spilenberg* József városi tb. főbíró *Perslsberg* Ede esperesplébános, *Sárkány*, *Obláth* Mór dr. s még többekből álló küldöttség ment, hogy felkérje a grófot a választók körében való megjelenésre, kik reá a kaszinónak zsúfolásig megtöltött termeiben várakoztak. Midőn a gróf, zúgó éljenektől köszöntve, a terembe lépett, *Molnár* Béla dr. fogadta és üdvözölte őtet a választó-polgárság élén csinos rövid beszéddel, felkérte nemcsak beszámolójának megtartására, de program-beszédének elmondására is. Volt képviselőnk és immár újból kikiáltott képviselőnk azon kezdte, hogy nem akarván vissza- lni

a t. választók türelmével, csak röviden fogja az elmu't öt év alatt történeteket felemlíteni, miután azokról, annak idejében, ugyis bő értesítést nyertek a lapok tudósításaiból. A közoktatásügy terén különösen a kisdudovói törvényjavaslatot, a közlekedésnél a zónarendszert, az igazságügyi téren a kir. táblák decentralizációját és a konzuli bírásokodást, a pénzügyi dolgokban általában az egyensúly helyreálltát tartja a legfontosabb vivmányoknak. A Németországgal és Olaszországgal kötött szövetséget is kiemelendő vivmányok tartja, mert eme szövetség által hadseregünk a bármely oldalról támadható veszedelemmel sikeresen megküzdeni teljes képességet nyert. Azután fejtegette a 67-iki kiegyezésen alapuló kormányrendszer előnyeit, kijelentvén, hogy amin' eddig is szilárd meggyőződésből volt, úgy ezután is tantoríthatatlan híve marad a szabadelvű pártnak. Beszédében hangsúlyozta, hogy a legszentebb jelszavakkal való frivol játéknak mindenkor ellenese lesz és ebből a szempontból kritizálta legelőször is a nemzeti pártot, melynek vezérlőit ugyan nagyra becsüli, de az általuk hirdetett eszméket kivihetetleneknek tartja és egyúttal visszautasítja *Apponyi* Albert gróf kassai beszédében mondott és a mostani állapotokra vonatkozó fikció kifejezését, úgyszintén *Beöthy*-nek a névelkeresztelés megokolására vonatkozó ama kijelentését, hogy »méréskeltnék lenni mostani viszonyok közt bün.« A párt közlönyének következetlenségeit kimutatván, áttért a függetlenségi párt jellemzésére. E pártnak létjogosultságát elismeri ugyan, de egészben véve nem helyeselheti a párt magatartását. Szerinte a közigazgatási javaslat törvényerőre emelkedését is a függetlenségi párt inparlamentáris magatartása hiusította meg. A beszéd egy óránál tovább tartott és nagy hatást tett. Elvegeztével ismét *Molnár* Béla dr. mondott köszönetet azon program követéséért, melyből a multban nem kellett semmit elvenni, a jövőben meg nem kellett semmit hozzáadni. Érdekes epizód volt, mikor a beszéd alatt valaki odakiáltotta: »Éljen Apponyi!« mire a gróf egykedvűleg visszaszólt: »Felőlem elhet mentől tovább!« mire általános derűtség támadt. Délben a nagy vendéglobb termeiben *Mányi*-nak pompás zenéje mellett fényes lakoma volt, mely alkalommal lelkes pohárköszöntőket mondtak a grófra, a grófnéra, és főispán őméltóságára. A választó-közönség emelkedett hangulatban oszlott szét a késő esti órákban, éltetve a kerület képviselőjét, *Andrássy* Tivadar grófot.

\*  
*A király-helmecci választó-kerületben* csend uralkodik. A közszeretető főurnak, »Lajos-báró« nak derék fia, *Sennyey* István, ki a nemzetipárt zászlóaljához tartozik, ellenjelölt nélkül áll. Mozogtak ugyan a kerület elégedetlenei s egy küldöttségük, szabadelvű jelölt kérésre végett, tisztelettel főispán őméltóságánál is, ki azonban udvariasan megmagyarázta nekik, hogy jelöltek kerítése az ő hatáskörébe nem tartozik. A küldöttség vezetője szerencsét próbált lapunk szerkesztőjénél is, ki azonban értésére adta, hogy oly magas vágya, mint egy mandátum elnyerése, nincs és nem is lesz. Végre sürgönyileg folyamodtak *Klein* Nándor, bpesti lakos nagyberühöz, de onnan is tagadó válasz érkezett. Eszerint a bodrogköziek, leszámítva a duzzogókat, egyhangulag fognak választani.

\*  
*A n.-mihályi választó kerületben* is egyhangú lesz a választás, mert a *Balogh*-párt intező férfiai által felajánlott egyezséget *Fereneczy* Elek dr. elfogadván, a küzdőtérrel ez alkalommal visszalépett.

\*  
*As o-liszkai választó kerületből* jelentik: a *Molnár* Béla dr. pártja e hét folyamán annyira megerősödött, hogy a leghatározottabb diadal lekecsedésével vonul be f. hó 28-án az alkotmányos döntés színhelyére, O.-Liszskára.

## Hirek a nagyvilágból.

XIII. *Leo* pápa egészségi állapotáról az utóbbi napokban teljesen megnyugtató hírek érkeztek. Öszentsége annyira jól érzi magát, hogy influenzájának nyoma sem maradt.

A cár élete ellen szőtt újabb összeesküvésnek jöttek nyomára. Emiatt a cár nem vett részt a vízszentelés ünnepi körmenetén sem.

**Pofozkodó minister.** *Constans*, francia belügyminister, a parlament nyílt ülésében kétszer pofon ütötte *Laur* bu'anziszta képviselőt, aki személyes becsületében gázolt. A ház éljenszettel helyeselte (?) a belügyminister eljárását. A jelenet után oly nagy volt a ház izgatottsága, hogy a képviselők közt is több rendbeli pofozkodás történt.

**Perzsiában.** *Kanova* tartományban, nagy lázadás tört ki. A fölkelők meggyilkolták a kormányzót és a helyőrséget lemészárolták. Magát a nagy vezírt is halálra keresik, mert a hitetleneket pártolja. A sah Teheránból erős csapatot küldött a fölkelők ellen.



### Hírek az országból.

**Károly Szalvátor főherceg, Mária Valéria főhercegnő** apósa, Bécsben, f. hó 18-án. tüdőgyulladás miatt influenza következtében meghalt.

**Vaszary Kolos**, esztergomi hercegrímás, ki szintén influenzában szenvedett, már teljesen felépült. E napokban már hosszabb gyalogsztát is tett tiktára kíséretében s azután látogatásokat fogadott budapesti palotájában.

A képviselő választások következő napokon lesznek: január 28-án 345 kerületben, 29-én 30, 30-án 12, 31-én 2 kerületben. Február 1-én 13, 2-án 6, 4-én 4, 6-án 1, összesen 413 választókerületben.

Fölkérjük mindazon t. c. előfizetőket, kik lapunkat új-évtől megtartották, sziveskedjenek előfizetéseiket mielőbb beküldeni, valamint azokat is, kik a múlt évről még mindig hátralékban vannak.

Továbbá értesítjük a Gazd. Egyesület t. c. tagjait, hogy az előfizetéseket két részletben is elfogadjuk, bezárólag július 1-ig.

Tisztelettel  
A Zemplén kiadóhivatala.

### Különlélek.

(Legfelsőbb adomány.) **Ófelsége a király kabinet-irodája** utján: **Furdanics Mihály** petróci, **Kabacsi Kornél** agárdi, **Sztankovszky Tivadar** puczaki, **Dub Bazil** a. bisztrai és **Paulisinyess János** kál.-rosztokai g. k. tanítóknak egyenként 15 fnyi kegyes adományt küldött.

(Fényes banket a színházban.) **Dókus Ernő** beszámolója után, amikor egyúttal a programbeszédet is megtartotta, a választó közönség jókora része, körülbelül háromszázan, a színházban, mely erre az alkalomra zászlódíszot öltött, gyűlt össze, hogy szeretett képviselő-jelöltjének egészségére egy társas-ebéden üritsen áldomás-pohárral. Ott láttuk városunk értelmiségének a legnagyobb részét, ott a polgárság zömét s a vidék kitünőségei közül többeket. Pontban 1 órákor megszólalt a **Sárospataki** bandának kis dob-pörgése, jelt adván a **Rakóczi** rázendítésére, melynek első akkordjai elhangzásával lépett a színházterembe **Dókus Ernő**. A főbejáraton jött, ahol is a választó polgárság egy része sorfalat képezett s riadó éljenbe tört ki. Kevés vártatva megjelent tiktárja kíséretében a legnépszerűbb és legszerettebb főispán is, **Molnár István** ömeltósága. Asztalhoz ültük, melyre az enni- és innivalókat **Csernyiczky** jóhíru konyhája és pincéje szolgáltatta. A harmadik fogásnál felállott **Dioszeghy János**, kir. tanácsos, és poharát a képviselő-jelölt egészségére üritendő, kiemelte **Dókus**-nak, mint embernek, erényeit a mindennapi érintkezésben; a nyájasságot, leereszkedést, az emberekkel való bánást a jószívűséget. Szavait háromszoros éljen követte. Majd az éljenzés csillapultával általános figyelem között felállott **főispánunk** ömeltósága és a szonoki beszéd minden kívánalmainak igazán megfelelő tóztjában, melyet annyi bensőséggel, annyi tüzzel mondott el, hogy azt mondhatjuk beszédére, hogy az valójában a zive mélyéből fakadt, mondom, tóztjában az újhelyi és a többi polgárságnak mondott köszönetet, hogy őt nehéz pályáján mindenha szives készséggel támogatták. Majd áttért beszéde fonolán a hazaszeretet ecsetelésére s kifejté, hogy az a párt, amelyhez ő és mások is tartoznak, ép úgy szereti hazáját, mint bármely más párt. A hazaszeretet dolgában — így végzé ömeltósága nagy hatása és gyujtó beszédét — miben sem engedünk! Az óriás tetszéssel fogadott beszéd után **Dókus Ernő** emelkedett fel s szépen átgondolt beszédében a választó polgárok egészségéért ivott. A megeredt tózt-ár közül kiemeljük még **Gyarmathy Samu** bodzás újlaki ev. ref. lelkész beszédét, aki mottóul ezt vette fel:

Járjatok be minden földet,  
Melyet isten megteremtett,  
S nem akadtok bizonyára  
A magyarnak párjára

s beszéde fonolán ezt a mottót így módosította:

Járjatok be minden földet,  
Melyet isten megteremtett,  
S nem akadtok bizonyára  
Főispánunk párjára!

Ez az ügyes fordulattal, élénken elmondott tózt frenetikus tapsra és éljenzésre ragadta a hallgató-ágot. Főispán ömeltósága e beszéd után nem sokára elhagyta a vendégsereget. Beszélt még ismételen **Dioszeghy János**: a szeretett képviselő jelölt szüleiért és nejéért üritvén poharát; **Kádár János** legényei ev. ref. pap pedig **Dókus Ernő** jóvoltáért. Asztal-bontás után a bankettezők egy része haza ment, míg más része kisebb társaságokba verődve jó izü koccingatás és beszélgetés között maradt együtt a késő esti órákig. Mindenki egy kedvesen eltöltött délután emlékével szívében távozott haza.

(Tea-est) Ezt a szerény címet viselte az a fényes multság mely, tegnap mult egy hete, a vármegeháza termeiben lejajlott. Fényesnek mondhatjuk, mert a gyertyák százaitól ragyogó termek a város és vidék urtársaságát csaknem osztatlan számban fogadták be. Bizonyosságul álljon itt a jelenvolt hölgyek névsora, *asszonyok*: özv. Boruth Eleménné, Barna Bertalanné, Balogh Károlyné, Boronkay Lászlóné, Bogyai Zsigáné, Dókus Gyuláné, Dókus Mihályné, Dongó Gézané, Éliássy Imréné, Farkas Lajosné, özv. Hérics Mártonné, Hammersberg Jenőné, Juhász Jenőné, Józsa Istvánné, Kossuth Lajosné, Keresztessy Lajosné, özv. Kiss Gusztávné, Kulín Ödönne, Kincsesy Péterné, Liszi Kornélné, Lácay Lászlóné, Léhóczy Irma, Molnár Béláné, Moldoványi Gézané, Molnár Leóna, Meczner Béláné, Mosánszky Gyözné (Eperjes). Nadenicsék Róbertné Pfeiffer Gyuláné, özv. Répássy Jánosné, Sebeők Antalné, Szerveczky Ödönne, Walter Lászlóné, Wieland Lajosné; — *kisasszonyok*: Antal Erzsike (Szatmáról), Bydeskuthy Sarolta és Örzse, Barna Sarolta és Emma, Balogh Gizzi, Boronkay Olga, Bogay Vilma, Chyzer Etelka, Csuka Jolán és Margit, Dókus Róza, Évva Mariska, Hammersberg Elza, Hérics Mariska, Keresztessy Irén, Lácay Mariska és Olga, Mosánszky Olga (Eperjesről), Meczner Anna (Radból), Rác Margit, Répássy Olga, Szentimrey Gizzi. — E diszes hölgykoszoru buzgólkodott azon, hogy ezen a közveszorgórak formájára rendezett mulatságon, a dúsan terített asztaloknál kiki óhaja szerint megkaphassa „mi jó falat, s szem-szájnak ingere.” Éjféltre járt az idő, midőn a legkedélyesebb pezsgős vacsora után asztalt bontottak és következett a reggeli órákig tartó tánc. Nem hiányzott a táncból sem az animó, sem a magyaros jókedv; hanem, ha jól láttuk, egy pár táncos még elkélt volna. **Molnár István** főispán ömeltóságán kívül a jelenvolt férfiak közül **Dókus Ernő**, **Molnár Béla** dr. és **Ferenczy Elek** dr. képviselőjelöltek emlitjük föl. — Az est jövendelmé, mely a korcsolya-egyesület pavilonjában, építési költségeire fog fordíttatni **401 ft 61 kr.**

(Helyettesítés.) A **Szemere György** leköszönésével megüresedett szolgabiroi állásra, Gálzacsbe, főispán ömeltósága **Somossy Sándor** közgazgatási gyakorlót s tb. vármegeyi aljegyzőt helyettesítette. Gratulálunk a gálzacsai járásnak; mert a helyettesített ifjú szolgabiro tudásával, szorgalmával, munkabíráásával nemcsak hogy teljes mértékben meg fog felelni új hivatala ügykörének, de hivatva van arra, hogy megválasztása esetén, egyik legjobb szolgabirójává legyen a vármegeyének. Ajánlásul csak annyit írunk, hogy szakös mereteit, miket most a közgazgatás javára fog értékesíteni, évek hosszú során, a **Matolai** Etele alispán oldala mellett és az ő iskolájában nyerte és gyűjtötte.

(Az időjárásról.) A tél igazában csak e héten köszöntött be. Felvidékünk arról lett e hét folyamán nevezetes, hogy Európában, f. hó 21-én, itt volt a leghidegebb, Celsius szerint 22. 9 fok. Azóta nagyon hideg és száraz időjárás uralkodik. A meteorológusok jóslata szerint többnyire derült, száraz és nagyon hideg napok várhatók. Tegnap egész délután sűrűn szíltál a hó.

(Olvasóköri bál.) Az újhelyi polgári olvasókör e napokban tartott választmányi ülésén elhatározta, hogy szokásos táncmulatságát f. évi febr. 13-án, a városi színházban fogja megtartani. A hátralévó farsangnak ez tehát az egyetlen nyilvános mulatsága, ahol menten minden fényüzéstől és költsékezéstől, jól és fesztelenül lehet mulatni. Ép ezért sikerét nem féljük A meghívók néhány nap múlva fognak szejel küldetni.

(Halálozások.) Sulyos csapás érte **Ligeti József** dr. t és családját. Két éves kis leánykája rövid betegség után difteritisben meghalt. A legmondosabb ápolás haszlatannak, az orvosi tudomány tehetetlennek bizonyult a veszedelmes kórral szemben, melynek végzetes lefolyása annyi bánatot okozott vigasztalan szüleinek. — Lapunk zárta-akor vesszük a szomorú értesítést, hogy **Dely** Andre szinnai körjegyző neje szül. szilvas-újfalasi **Ujfalussy** asszony, ifju élte 24 ik s boldog házassága 2-ik évében, f. évi január hó 19 én esteli 8 órákor rövid, de kínos szenvedés után elhunyt. A boldogult földi maradványai f. hó 24-én tétettek a cziróka-bélai sirkertbe örök nyugalomra. Béke hamvaira!

(A korteskedés halottja.) **Sárospatakról** jelentik: F. hó 16-án éjjel **Erdélyi** István, m. hotykai ev. ref. lelkész berandult Sárospatakra, hogy mint **Kun**-párti a **Molnár**-pártion álló édes atyját a **Kun**-parthoz átkapacitálja. Előbb azonban benézett egy sárospataki **Kun**-tanyára. Rövid ott mulatás után felszóllította a jelenvoltakat, kiknek nagyobbresze tanulókból és szavazó joggal nem bíró lakosokból állott, hogy nézzenek át egy másik **Kun**-tanyára, mert ottan is óhajtana lelkesítő beszédet tartani. Erre az egész frekvencia, kortes nótákat dalolva, felkerekedett. Mikor a vizen túli **Molnár** tanya tájkára értek, a nagy danolásra onnan is kinézett a mulató-népség, mire a két párt,

erős szövíta után, kezdett összezarodni. Legjobban hetvenkedett egy **Tóth** Dániel nevezetű, szavazó joggal nem bíró civis, aki pár ütletet kapott, a hotykai tiszteletesnek pedig a ka'apját ütöték le, mire aztán csendesség lett és a kortes menet tovább folytatta utját. Míg a csétepáté tartott, két futár átnyargalt a **Feldmann**-féle vendég-löbe, lelkendezve szólítván föl az ott mulató diák-népet, hogy jöjjenek Kis-Patakra, mert »nadráglják a hotykai papot.« Az ifuság sem volt rest, vagy 20—25-en, részint jogászok részint teológusok, sebes iramodással Kis-Patakon termettek, de ott már akkor vége volt a zenebonának. A papot biztos helyen, egy **Kun**-tanyán találták, ki engedve nógatásuknak, velük együtt visszafelé indult; — mikor azonban a **Molnár**-tanya irányába értek, az ott mulatókkal összeakadtak. Még akkor sem történt komolyabb baj, mert a tömeg civodás nélkül tovább haladt s csak egy-két incselkedő vált ki és maradt hátul. Ezekre négy síheder paraszt rájuk támadt, mire megszaladtak egy **Ladányi** Endre nevezetű teológus kivételével. akit azután eltárgáltak a síhederek és az útszélien magára hagytak. Amíg ezek éjjeli 11 órákor így történtek a Bodrog bal partján, azaltal a jobb parton mester legényekből és preparandistákból összeverődött kortes-csapat vonult a belváros felé. Éppen szaladni készültek, mikor hírért vették a tulajdali ribilliónak, s rögtön elhatározták, hogy segítséget visznek szorongó helyzetbe jutott testvéreiknek. Mikor a Bodrog hidjára értek, talákoztak egy rémlátástól üzött nyargonccal, ki nekik már véres jelenetekről tett jelentést. Nosza erre megrohantak egy kert-kerítést. Lécekkel felfegyverkezve egyik részük berontott ahhoz a házhoz, hol a sebesült teológust ápolták, a másik rész kint maradt. Már oszlani készültek, mikor egy **Falics** nevezetű korbely kovács biztatására neki duráltak magukat hogy azt a **Molnár** János nevű parasztot, ki állítólag a teológust leütötte, a pokol fenekéről is előkerítik és számadásra vonják. A koromsötét éjben szembe talákoztak **Kési** Jánossal, kit Molnár Jánosnak néztek, pedig csak Molnárta volt. Neki estek dorongokkal s agy-böbe verték. Ez az a szerencsétlen, ki egészen ártatlanul életével fizetett a más büneért; mert dacára a legmondosabb orvosi ápolásnak, másnap d. e. sulyos sebektől borítva meghalt. Általános részvétellel temették. A kolompások börtönbe kerültek és cinkos társáikkal együtt várják méltó büntetésüket; az ex-lex tanítójelöltek pedig az intézéstől kizárták.

(Bubics Zsigmond) kassai püspök pásztor-levelet intézet egyházmegyéje papságához, s elrendelte, hogy minden plébános tegyen jelentést arról, mint gondolná az istentisztelet rendjének olyképpen való módosítását, hogy ott, ahol eddig csakis tótnyelvű prédikációk voltak, ezután a magyar ajku hívek is élvezhessék az istenigéjét és saját nyelvükön zenghessék az ur dicséretét.

(Szini előadás.) Az újhelyi vasuti gyártelepi **Kazinczy**-asztal-társaság a jövő február hó 6-án, a városi színházban, jótékonycélu műkedvelői előadást fog rendezni. Színrekerül: a **Falu rossza** c. népszínmű.

(Papválasztás Kassán.) A kassai ev. ref. egyház hívei a megboldogult **Béky** Sámuel esperes helyébe **Révész** Kálmánt, a pápai papnevelő intézet tanárát, választották meg papjuknak — egyhangulag.

(Névváltoztatás.) **Klein** Vilmos, b.-szentesi lakos, vezetéknevét belügyministeri jóváhagyással **Kertész**-re változtatta.

(Engedelem gyűjtésére.) A kir. belügyminister a stefanóci g. k. hitközségnek megengedte, hogy iskolájának felépíthetése céljából három hónapon át országos könyöradományokat gyűjthessen.

(Értesítés.) Figyelmeztetem mindazokat, kik a nagyváradi m. kir. bábaképző intézetben az 1892. évi nyári tanfolyamra magukat állami segedelemmel felvétetni óhajtják, hogy a m. kir. vallás és közoktatásügyi ministeriumhoz címzett, keresztlevél, erkölcsi és szegénysegí bizonyítványal ellátott folyamodásaikat hozzá február hó 10-ig küldjék be. Kelt Nagyváradon, 1892. január hó 20-án. **Konrad Markus** dr.

(Egy uri háznál) két fiatal ember lakást és jó kosztot kaphat. Hogy hol? megmondja e lap kiadóhivatala.

Uj közsébnánya megnyitás. Mult hóban ment végbe a putnok-királydi múltanrendőri bejárás. A vasuti vonal ndvávölge a magyar általános közsébnánya részvénýtársaság tulajdonát képezi. A bejárásnál jelen voltak: a közlekedésügyi ministerium részéről Kovách Gyula mi. biztos, az államvasutak részéről Giovannini főfelügyelő a részvénýtársaság részéről Hercz Zsigmond vezérigazgató, továbbá Meczner Géza országgy. képviselő, Gárdonyi Neumann Frigyes, Mandel Pál dr., Meczner Gyula alispán, Laczkó Károly gróf Serényi Béla Hirsch József Lajos igazgatók, Hönsch bányagazgató. Ott voltak még: br. Vay Béla főispán, br. Radvánszky Géza, Darvas ezredes, Meczner Béla kamarás, Röck Pál stb. — **Teleky Géza** gróf, volt belügyminister, a társulat elnöke megbetegedvén az ünnepeylen meg nem jelenhetett, és táviratilag felkérte Hercz Zsigmond vezérigazgatót, hogy nevében a társaságot üdvözzölje. — A vasut a kies fekvésü királydi völgyön vonul át. Déli 12 órákor értek a királydi bányához, ahol a hivatalnokok és munkások élén Hönsch bányagazgató üdvözölte az érkezőket. Megtekintették ezután az új bányatelepen a hivatalnokok lakását, a munkásházakat, majd a „Margit-tárnát“



és az »Albert-tárnát« szemlélték meg, amely utóbbi helyen a szénréteg vastagsága 3 és fél méter. A megtekintés után ünnepélyesen megnyitották a bányákat és azonnal ázembé vették. Délről 2 órakor banket volt, amelyen Melezer Géza orsz. képviselő Baross Gábor minisztert, Hercz Zsigmond vezérigazgató pedig Telek Gyula pf. elnököt és Melczar Gyula alispánt éltette.

## Irodalom.

A Héte 107. száma Czöbel Minka, az ujonan feltűnt irodalmi csillag arcképével jelent meg. Ha tekintjük szépirodalmi lapjaink árnnyatán felszaporodását és számba vesszük azt, hogy a legnagyobb irodalmak is milyen kevés, igazán szép műveket produkálnak, lehetetlen elismerésünket megtadni ettől a laptól, melynek minden száma hoz nem egy, de gyakran egész sorozat kiváló szép közleményeket. Az utolsó számban két fényesen megírt Krónikákat foglalok a napi eseményekkel. Két külön színházi krónikája Judic asszony vendéglátását ismerteti, »Sasion« rovat alatt két farsangi csevegés, »A bákirályné« és »Az elefánt« természetrajzi tárgyalja. E számban kezdődik Herczeg Ferenc »Lápvirág« című érdekes novellája. A költemények közül Kiss József »influenza« és Celio »Modern nemezis« című költeményeit. Van továbbá gazdag »Innen-Onnan« rovat. francia novella stb. E füleletes ismertetésből is látszik, mily tartalmas lap »A Héte«. Mutatványszámokat küld »A Héte« kiadóhivatala. Előfizetés: egész évre 10 ft.

Az Athenium Kézi Lexikona. A tudományok enciklopédiája különös tekintettel Magyarországra. Szakírók közreműködésével szerkeszti dr. Aczadly Ignác. Hetedik füzet. Budapest 1882. A közhaznu vállalat ez új füzeté befjezi a B. betű-anyagát s megkezdi a C. betűt. De a B.-utolsó részében még számos, igen érdekes és gondosan dolgozott cikket találunk. Ilyen a Buda és Budapest, mely a tárgy fontosságának megfelelő bősséggel, minden lényegesebb mozzanat figyelembe vételével készült s az eddig megjelent füzeteknek egyik legnagyobb cikke. A vállalat magyar szelleme és jellege azonban sehol sem lép oly szembetűnően előtérbe mint a C. betű elején. Két szép melléklet van hozzá csatolva, u. i. Az Ázsia kitűnő kivitelű legújabb térképe. és egy kettős fekete tábla, mely egyik oldalán a halakról ad 13 rajzot, még másik felén a baromfiak 28 fajtát mutatja be. Egy füzet ára 30 kr, s az egész vállalat összesen 40, három íves, két heti füzetben jelenik meg. Az előfizetés legelőszörűben pósta-utalvány által 10—10 füzetre 3 fittal történik, mely az Athenium kiadóhivatalához Budapestre, vagy bármely hazai könyvkereskedéshez küldendő.

## Jelentés

a magyar nyelvet s népnevelést Zemplénmegyében terjesztő egyesület 1890. és 1891. évi működéséről)\*.

T. Közgyűlés!

Az ezernyolcszázkilencvenedik, egyesületünk életében a 8-ik évi működésünkről s ennek eredményeiről számot adni állunk itt a t. közgyűlés előtt. E célból van szerencsénk mindennek előtt jelenteni, hogy Zemplénmegye területén az 1890. évben tizenkilenc ovoda, illetőleg gyermek-menhely működött, u. m. a botlyáni, cz.-hosszumezői, erdőbényei, gálszécsi, golpi, homonnai, kelecsenyi, mádi, nagy-ruszkai, parnói, sáropataki, a két s.-a.-ujhelyi, a szerencsi, tállyai, tokaji, tolesvai, tőke-terebesi és varannói. Ezen ovodák közül egyesületünk által alapítottak, tartottak fen, vagy egyesületünk erkölcsi és anyagi segélyének igénybe vételével jöttek létre s egyesületünk által segélyezettnek ma is a cz.-hosszumezői, gálszécsi, kelecsenyi, n.-ruszkai, parnói, tőke-terebesi és varannói ovodák; mind olyanok, melyek a magyar nemzeti népnevelés szempontjából áldásos működésre vannak hivatva s e térésre szép sikerrel működnek már is. Ez ovodáinkban a megyénkben ovodai ápolást és nevelést nyert gyermekek 42.8%-a (610) részesült gondozásban s oktatásban és pedig 284 fiu (44.4%) s 327 leány (42.8%). (A múlt évi százalékszámok 38.5, 46.6, 42.8) Részletezve:

1. A cz.-hosszumezői ovodában mely ez évben működésének második esztendejébe lépett, 55 fiu és 50 leány (tavaly 60 fiu és 44 leány), Ez ovoda felett a közvetlen felügyeletet ez évben is Lehoczky Endre szinnyi plébános ur volt szives teljesíteni, az ovónói teendőket Klein Józsa k. a. végzé.

2. A gálszécsi ovodában, mely szintén második éve működik, 46 fi és 65 leány (tavaly 31 fi és 46 l.) A felügyeletet a gálszécs-kohányi kisdedővő egyesület teljesíti; az ovónói teendőket Juhay Berta k. a. látá el.

3. A kelecsenyi ovodában, mely 1886 óta, — tehát már 5-ik éve működik 12 fiu és 18 l. (tavaly 16 fi és 14 l.) Az ovoda-felügyelői tisztelet az év első felében bold. eml. Beszterczey Ferenc visel; a gyermekek gondozása Csepka Amália k. a.-ra volt biva.

4. A nagy-ruszkai ovodában mely szinte 1886-ban kezdette működését, 18 fiu és 27 leány, kiket Erdey Malvijn részesített kellő gondozásban s vezetgetett a magyar nyelv megismerésére, — működésére Kutka Pál n.-ruszkai g. k. lelkesé ur ügyelven fel.

5. A parnói ovodában, mely 1887 óta működik, 51 fi és 42 leány (tavaly 58 fi és 67 l.) az ovoda-felügyelői tisztelet Hiszem Kálmán parnói plébános ur volt szives elvállalni; az ovónói teendőket ez évben is Bella Emma k. a. végzé.

6. A tőke-terebesi ovodában, mely az 1886. évben nyílt meg, 60 fiu és 75 leány (tavaly 47 fi és 36 leány.) — As ovoda szellemi és anyagi

\*) Az 1891 évről szóló jelentést lapunk jövő számában közöljük, — azért a mostan kiadott 1890. évi jelentésnek egyes helyeire, melyeknek álláspontja ma már túlhaladott, nem mutatunk rá. Leghitesebb új adatokkal szolgál majd maga az 1891. évi jelentés.

Szark.

ügyei felett közvetlen felügyeletet Persberg Ede ur volt szives teljesíteni, az ovónói teendőket pedig Bikky Ida, — majd ennek az étecki állami ovodákhoz lett kinevezetése után Visontay Kamilla k. a. végzé.

7. A varannói ovodában, mely 1886 óta áll fenn, 41 fiu és 50 leány (tavaly 47 fiu és 36 leány). Az ovónói tennivalókat Pereszlenyi István felügyelete alatt Fiedler Vilma okl. ovónói végzé.

Az oktatás s érintkezés magyarul, a magyar nyelv közvetítésével történt ez évben is s ovónók működéséről, a magyarnyelv terjesztése körül kifejtett munkásságuk s szorgalmukról, csak dicsérrel lehet megemlékeznünk ez évben is.

Ovodáink fentartási költsége az 1890 évben 3235 fra rugott, mely összeg a vármegyénkben volt ovodák összes fentartási költségeinek 47.4%-át teszi. Egy gyermek évi ápolása s gondozása tehát körülbelül 5 és fél forintjába (5.46) került egyesületünknek, illetőleg az ovodáink fentartása céljából igénybe vett alapoknak, míg a többi megyénkbeli ovodáknál ez átlagos szám 4 ft 88 kr.

1. A cz.-hosszumezői ovoda fentartására kiadatott 400 ft; mely összegből 200 ft a mult darab évre megállapított költségvetésben felmaradt pénztári maradványból, 200 ft a közm. pótdó-alapból kért segélyből fedeztetett. Ez ovodánkban egy gyermekre 4.38 ft esik a fentartási költségekből.

2. A gálszécsi ovoda fentartási költsége 640 ft volt; mely összeget a gálszécs-kohányi ovoda egyesület tőkepénze kamataiból, óvási díjakból, a jelzett egyesület tagjaitól, a gálszécsi takaré- és hitelpénztártól az egyesektől nyert segélyből teremtett elő. Egy gyermekre 5.7 ft esik.

3. A kelecsenyi — az állami iskolával kapcsolatos — ovoda fentartására 230 frot fordítottunk, mely összeg részbeni fedezésére a közm. pótdó alapból 118 ft 87 krt kértünk és kaptunk. Egy gyermekre 7.6 ft esik.

4. A nagy-ruszkai ovoda fentartása a lefolyt évben 187 ft 50 krba került egyesületünknek; mivel az ovónói állás Erdey Malvijn lemondása következtében szept. dec. hónapokban betöltetlen volt.

5. A parnói ovoda fenntartására költségvetésileg 430 ft előirányoztatott, mely összeghez egyesületünk 200 fttal járult; a fenntartás többi költségeit, melyek az előirányozott összeget, az ovoda helyiség bérének 33 ftról 133 fra lett felemelése, az ovodának tüzfával való ellátása s más apró kiadások címén tetemesen felülhaladták, főúri bőkezűséggel, szives aldozatkezséggel Andrassy Géza gróf és neje ó méltóságai fedezték. Egy gyermekre 4 ft 62 ill. 6.87 esik.

6. A tőke-terebesi ovoda költségeloirányzat 623 ft 33 krban állapított meg, mely összeg a mult évi pénztári maradványból, gróf Andrassy Gyuláné ó exciája évi segélyéből, 100 ft egyesületünk pénztárából s a közm. pótdó-alapból állítottató elő. Egy gyermekre 4 ft 62 kr. esik.

7. A varannói ovoda évi kiadása végül 730 ft volt, melynek fedezésére egyesületünktől (200) a közm. pótdó-alapból szintén 200 400 ftot nyert az ovoda felügyelőség, a többi részét pedig tőkepénz kamataiból, községi s egyesektől nyert segélyből állította elő. Egy gyermekre 8 ft esik.

Talán el is tértünk célunktól, midőn a választmány működéséről szóló jelentés helyett ovodáink szellemi és anyagi ügyeinek előadásával fárastjuk a t. közgyűlés figyelmét; de szükségesnek láttuk ezek elmondását több oknál fova. Szükségesnek láttuk az előző évek gyakorlata alapján; sziükségesnek azon körülménynél fogva, hogy jelentésünknak nem lehet csupán a vál. működésére szoritkoznia; hanem föl kell tüntetnie az egész egyesület minden életmozzanatát s egyesületünknek egy idő óta a vál. ülések tartásában mutakozó csendes érverésen kívül főként ovodái fenntartása által ad életjelt magáról; végül el kellett a fentebbieket mondanunk azért is, mert tulnyomó részben ez ovodák szellemi és anyagi ügyeinek rendbentartása az, miben nálunk 1890. évi működése határozódik. Tartott nevezetesen választmányunk a lefolyt évben 7. választmányi, egy köz. s egy ovónói választásra kiküldött bizottsági gyűlést, mely ülésekben hozott 90 jkvi határozat. Ezek közül 39 amaz ovodák ügyeivel foglalkozik, 14-ben új ovoda szervezési határozatok foglaltatnak, 2-ben a kir. tanfelügyelőnek zugiskola-birságpénzek átszolgáltatásáról szóló értesítése vétékli tudomásul, 2 a persely-ügyben, 2 a községevek átmagyarosítása, 2 a magyarnyelv terjesztése körül érdemeket szerzett tanítók jutalmazása, 6 a testvér egyesület részéről jött megkeresések, felhívások, 1 a közm. pótdó állása, 1 a kinevezési okmányok kiküldetése tárgyában s 4 kegyeleti ügyben hozott határozatok stb foglal magában.

A meglevő ovodák ügyében hozott ama 39 jkvi határozat nagyrészt ezen ovodák költségvetéseinek megállapításával, — számadásainak megvizsgálásával s jóváhagyásával foglalkozik, vagy az ovoda-felügyelők s ovónók szemlélyére s kérelmeire vonatkozik. — Megemlitedőnek véljük, itt e határozatok közül főtiszt.

Hiszem Kálmán parnói plébános urnak ovoda-felügyelové lett fölkeretését s a tőke-terebesi ovónói állásnak Visontai Kamilla, — a cz.-hosszumezőinek Puchman Erzsébet, — a n.-ruszkainak Tóth Julia k. a. megválasztatása által lett betöltését.

Az új ovoda szervezések tárgyában hozott 14 jkvi határozat a botlyáni, n.-toronyai, s.-a.-ujhelyi, szinnyi és sztropkói ovodák létesítését tárgyalja s viszi egy-egy lépéssel közelebb a megvalósuláshoz; végeredményképen jellezhetjük itt, hogy a botlyáni ovoda Sennyey Pál bárónó ó exciája s mélt. Bubics Zsigmond kassai püspök ur áldozatkézsége alapján s következtében már ez évben megkezdte működését; de az egyesületünktől kért s általunk a szokásos feltételek mellett meg is ajánlott segélyt épen e feltételek miatt nem vette igénybe, — a n.-toronyai ovoda-helyiségeül Szécsényi Sándor gr. ur ómél-tótága által felajánlott háznak és udvarnak ovodai célra leendő átalakítása folyamatban van. — A s.-a.-ujhelyi ovoda-helyiség építéséhez a jövő év elején hozzáf. a városi előljáróság; a szinnyi és sztropkói ovodákhoz az ovónóket is megválasztottuk már, — amahoz Puchmann Erzsébet előbb sz.-hosszumezői ovónó személyében, kinek helyét Cz.-Hosszumezőn Nyeste Róza fogja elfoglalni, — emehhez pedig Szentkatolnai Cseh Szere-na személyében.

Több ovodaszervezési ügyet nem tárgyalt a lefolyt évben választmányunk. Főispán ur óméltósága által áttétettek ugyan egyesületünkhöz a főszolgabirtoktól bekívánt ily tárgy jelentések, (melyek közül a s.-a.-ujhelyi járás főszolgabirtokának jelentései, — illetőleg az ezekhez csatolt képv. test. gyűlési jegyzőkönyvekben több községben meg van egyengetve az ut, az ovoda létesítéséhez) s e jelentéseket egyik ülésében áttanulmányozás s véleményadás végett egy bizottságnak ki is adta volt már a választmány; — egy későbbi ülésben azonban, — tekintettel a kisdedővái törvény megalkotása céljából folyamatban levő országgyűlési tárgyalásokra, levette azokat a napirendről s e tárgyban teendő további intézkedéseit, a jelzett törvény életbeléptetése s végrehajtása tárgyában kiadandó utasítástól tette függővé.

A magyar nyelv tanítása s terjesztése körül magukat kitüntetett tanítók jutalmazására a mult évben is 300 forintot szavazott meg a vál. s felkérte a kir. tanfelügyelőt, hogy ezen összeg kiosztása céljából tegyen javaslatot, — illetőleg a felekezeti tanítók közül jelöljön ki 30 oly egyént, ki meggyenk idegen ajku vidékein működve, a magyar nyelv terjesztése körül sikert s eredményt mutatnak fel.

A persely-ügyben hozott határozatok eredményeként jelezhetjük, hogy a perselyek elkészültek s közülök az 1. sz. Andrassy Tivadar gf. urnál, a 2. sz. Malonyay Ferenc, a 3. sz. Marikovszky urnál (T.-Terebes), a 4. sz. Kovásznay Kovách Andree urhölgnél (Budapest), az 5. sz. Prámer Alajos, a 6. sz. Füzeséry György urnál, a 7. sz. Malonyay Rózsa urhölgnél, a 8. sz. Balassa István br.-nál (A.-Hrabócz), a 9. sz. Füzeséry György urnál (Varannó), a 10. sz. a »Gálszécsi takarékpénztár«-ban, a 11. sz. Molnár Béla urnál, a 12. sz. a gálszécsi kaszinóban, a 13. sz. Spilenberg József urnál elhelyeztettek, a 14., 15., 16., 17. sz. sz. Gérecz Lajos, — a 18., 19., 20., 21. sz. sz. Lehoczky Endre, — a 22., 23., 24., 25. sz. sz. pedig Tutkovics József urakhoz, mint a homonnai, szinnyi és sztropkói járáskörök elnökeihez elhelyezés végett kiküldtetek. — Hogy azonban mi az ez uton való pénzgyűjtés eredménye: arról ez alkalommal még nem számolhatunk, mivel a perselyek csak az év utolsó hónapjaiban küldetnek szét.

Mult évi bevételeink legfőbb forrását a közművelődési pótdó-pénztár képezte. Ebben a megyei főpénztárnok urtól kikért pénztári kivonat szerint, az 1889. év végén (kerekszámmal) 22,809 frot volt; ez összegből egyesületünk részére kiutalványoztatott ez évben 6595 frot 55 kr. — (A különbség, mely ezen összeg és a pénztár-állásról e jelentéshez kapcsolt pénztárnoki számadási kivonat 3. t. sz. alatti összege között mutatkozik (650 frot) onnan ered, hogy pénztár-nokunk a tanítók jutalmazására s a sztropkói és szinnyi ovodák fenntartási szükségleteinek részbeni fedezésére utalványozott összeget (950 frot) csak az 1891-ik évben kapta meg; másfelől csak 1890-ben lett részére kifizetve azon 300 forint, mely a cz.-hosszumezői és n.-ruszkai ovodák 1889. évi szükségleteinek fedezésére utalványoztatott.) E jelentékeny összegből a sátoraljai helyi ovoda helyiségeül szolgáló ház építési költségeinek részbeni fedezésére adott egyesületünk, a szokásos feltételek mellett egyszer s mindenkorra, 3000 forintot, — a gálszécs-kohányi kisdedővő-egyesület részére, szintén építkezési segély címén, mivel az ovoda még mindig a Molnár Béláné ónagysága által ingyen átengedett [helyiségben működik — egyszer s mindenkorra 1500 forintot s azt, hisszük nem lépünk át jelentésünk keretén, hogy a sátoraljai helyi ovoda épület már épülő félben van; a gal-



szécs-kohányi óvoda egyesület is halad célja felé; noha előmenetelében még most is akadályozza a rendelkezésére álló pénzkészlet csekély volta. Az ezen 4500 ft levonása után fennmaradt részét amaz összegnek 100—200 ftos részletekben óvodáink fentartási szükségleteinek fedezésére fordítottuk, azon 500 ft kivételével, melyet tanítók jutalmazására s szegény tanulóknak tanácsokkal való ellátására nyertünk.

Zugiskola-bírságból a múlt évben mindössze 60 ft bevétele volt egyesületünknek (a különbség oka itt is a fentebb jelzett körülményekhez hasonló tényeknek tulajdonítandó!) mely összeg csekélysége örvendetes tanubizonyosága ezen nemcsak nevelésügyi, hanem nemzetiségi szempontból is kártékony hatása fészkek, a betegségek, az elcsenevészedés, elsatnyulás megannyi melegágyai — pusztulásának, másfelől az ezen iskolákat pártoló és létesítő szellem, a valószínű tübbözés vagy nemzetiségi elfogultság kihaló féltében lételemek.

A kegyelet oltárán gyujtott egyesületünk nevében választmányunk áldozati tüzet, hazánk múlt évi, egyesületünk is közéről s fájdalomosan sujtott nagy gyászba néh, Andrassy Gyula gróf elhunyt alkalmával a gyászoló özvegyhez s egyesületünk szeretett elnökéhez, az elhunyt dicsőnek derék fiához intézett részvétirátában s egyesületünk s választmányunk egyik buzgó tagja, kelecenyi óvodánk felügyelője b. eml. Besztercezy Ferenc emlékének valamint a főispán ur ömeltóságát, közelebbről mint egyesületünk egyik tevékeny tagját ért gyászlet feletti részvétének jegyzőkönyvileg lett megörökítésével.

#### A választmány.

## Egyesületi élet.

### Számadás

a s.a. ujhelyi korcsolyázó egyesület által S.-A. Ujhelyben 1892. évi január hó 16-án rendezett Teá estély» bevételei s kiadásairól.

1. Adakozásokból befolyt . . . . .	153 ft — kr.
2. Belépő-jegyek, ételek, italok, szivarok és virág csokrok eladásából bejött . . . . .	732 ft 23 kr.
3. Felülfizetésekből és pedig: Bogyay Zsigmond 1 ft, Bogyay Aladár 1 ft, Ferenczy Elek dr. 3 ft, Hlavathy József 2 ft, Löcherer Lőrinc dr. 2 ft, Molnár Béla dr. 11 ft, Mósányszky Győző dr. 3 ft, Szerdahelyi Vincéné 5 ft . . . . .	30 ft — kr.
4. Az egyesületi jégpályán Hornyay Béla dr. ur által felvett fényképeknek Kemény fényképész ur által történt értékesítéséből befolyt jutalék címén . . . . .	5 ft — kr.
Összes nyers bevétel 920 ft 23 kr. miből levonva a kiadásokat	518 ft 62 kr.

marad a csarnok építési költségeire tisztán . . . . . 401 ft 61 kr. mely összegnek átvételét amidőn ezennel elismerem, mindazon mélyen tisztelt urnóknak, urhölgyeknek és uraknak, kik az estély fennebbi pénzügyi és egyéb tekintetbeni sikeres eredménye eléréséhez részint adakozás részint felülfizetések, de különösen az estély rendezése sokoldalú ágaiban kifejtett fáradságátlan buzgó közreműködésük által hozzájárulni kegyeskedtek, legmélyebb hálás köszönetemet nyilvánítom.

Az estély alkalmából visszamaradván egy ezüst kávéskanálka V. V., két db ezüst gyertyatartó N. L. jegyű; továbbá kicserélve C. J. mo nogrammal ellátott asztalterítő, egy S. J. jegyűvel, ellenben eltévedvén egy elefántcsont legyező mindezen tárgyak átvétele illetve visszacserelése végett kérjük özv. Boruth Elemérné urnóhoz fordulni.

S.-A. Ujhely, 1892. évi január hó 22.

A s.-a. ujhelyi korcsolyázó-egyesület nevében: Csuka Ödön,

a korcsolyázó egyesület elnöke.

### Köszönetnyilvánítás.

A s.-a. ujhelyi iparos ifjak egyesületének t. hó 3-án megtartott színelőadása alkalmából utólagosan felülfizetni kegyes volt Wallis Gyuláné grófasszony ömeltősága az egyesület által még az 1891. év okt. 4-én rendezett szüreti multság alkalmával kegyes volt adományozni 10 ftoft, mely az akkori közlésből kimaradt. Fogaddja ömeltősága az egyesület törekvését kitüntető jóságáért legmélyebb hálánkat. Ez alkalommal kedves kötelességet teljesítünk még, midőn az egyesület könyvtárának gyarapításáért és pedig Foris Endrének 8 kötetért, Schmidkö Jenőnek 6 kötetért és Szabados Józsefnek 1 kötetért, mindnyájuknak mint egyesületi tagoknak köszönetet szavazunk.

S.-A. Ujhely, 1882. jan. 18.

Az egyesület nevében:

Ádám Antal,  
I. jegyző.

Sós József,  
pénztáros.

# CSARNOK.

## Level.

(Magáról — magának)

Korlátozza vágyát: — maga mondta így ezt, Midőn, hisz emlékszik, reánk szállott az est Beszélgetés közben . . . Boldogabb lesz akkor Még úgy is, ha vállát nyomja majd az aggkor. Elfogódtam erre; választ nem adhattam, Mert hallgatnom kellett akkor akaratlan. Lelkemet azóta úgy tépi ez s bánja . . . Válaszolok mostan, ha maga nem — bánja.

Töprengés vagy álom (lidércmese vagy tán)  
Az én egész életem eddig; s vajh' mi vár rám?  
Nem az bánt már engem: ami kívül ragyog:  
Belül a legtöbbször egészségtől hagyott;  
Hogy tövises út az, amelyekre léptem,  
S rossz sors üldöz engem minden nyomon-léptem;  
Hogy csak látszat minden és egyéb más semmi;  
Minden annyit ér csak a hogy van s kell lenni;  
Hogy mért lakik minden emberben két démon:  
*Tudás, tapasztalás*, amely bal felé von;  
Hogy bá s öröm miként túske meg a rózsza,  
Fény és árny együtt jár mintegy parancsszóra;  
Hogy minden egy létel csak egy-egy áldozat  
Az élet-Golgothán, mely égő sebet ad:  
*Ember vagyok csak s nincs több, két rövid kezem:*  
Ez az, ami úgy fáj, mi megölmöm leszen!

Hogy örökre küzdöm kell magammal s mással  
S győzni soha nem tud *énem* egy csapással:  
Ez a meddő harc fáj, ez emészt el engem,  
*Átkomul* ezt hordom örökre keblemben!  
Mert mindig azt kérde: vajjon mikor is jó  
— Melyben boldog leszek — egy szép egy szebb idő?  
Mosoly ezért nem ül, soha az ajkamon,  
Zsongó mulató-kezd magához már nem von.  
Zaj kell nekem, láma! Oh ez után vágyom  
*Kétségemet* osszszam hogy meg ilyen áron!  
Nem csend, minő üli a néma sírboltot,  
Hiszen ettől lelkeim idő előtt halott;  
Zaj, oh amelyben, a bánat elsiketül,  
A fájdalom tompul, a kétség meg elül;  
Mert mikor ébren van, miként a rossz gyermek,  
Nem bír vele senki s csak egyre sir, remeg.

Tépje ki szivemből a *kétségnek* nyilát  
S új életre kelve én áldom majd magát!  
Áldom! És hiszem is, meghallgat az Isten . . .  
S boldogabb mint én, a földön nem lesz s nincsen!

### Kapás.

## Malom alatt.

Irta: Dercsényi Dezső.

— János, János, hol van kend?! kiallott a ház előtt a menyecske. Fogja fel csak a patak vizét, mert sok örölnivaló lesz az éjjel.

— Igen is kérem ássan, szó't a molnár-legény alázatosan. Hát a gazda hogy van? Ha nem lesz sok dolgom, bemegek meglátogatni.

— Az u-am beteg, nagyon rosszul van. Magának sok dolga lesz estére, tehát csak maradjon a malomban és örölje meg az életet.

Mormogva fordult be a legény, hogy a patak vizét felfogja; me t azzal a kevéssel s iszapossal, a mi most jön, már napok óta nem lehet örölni.

Az asszony pedig bemegey a házba, hol a molnár beteg fekszik.

Öreg ember már *Barát* József, a molnár. Élete kenyereinek javát már régen megette, amikor ráadta fejt a ház-életre. Egy évvel ezelőtt történt, hogy asszony után nézett és gazdag ember lettére, a bakter leányát Zsuzsit, vette el, ki szépségéről híres volt a falu határain túl is. Szegény leány volt Zsuzsi, de fél év mulva olyan tulipános ládák és cifra tányérok álltak szobájában, mint a faluban még a bírónak sem. Olyan csikorgós csizmákban, tarka kendőkben és kemény nyitelt szoknyákban járt, hogy nem vetekehdhetett vele senki.

Hanem *Barát* azóta folyton betegeskedett. Valami májbaj bántotta és e miatt az ágyat kellett őriznie. Az asszony pedig már unni kezdte férje ura betegeskedését. Gyakran kiment s a molnár-legénnyel beszélgetett, hogy csak valahogyan elhazza az időt. De bizony ezt is elurta. Legjobban szeretné, ha *Kocsis* Sándor jönne el meglátogatni, ki nem régen jött haza a katonaságtól. Zsuzsi, míg nem volt *Barát* felesége, *Kocsis*-t szerette, ki meg is ígerte, hogy elveszi. De mikor a molnár megkérte: a gazdagság elvakította a szegény bakter leányát s felesége lett annak az öreg molnárnak. *Bezzeg* bánja már! Most látja, a szerelmet nem pótolja semmi, még a vagyon sem.

Multkor, mikor *Kocsis* Sándor a malomban volt, behívta a hátsó szobába és kérte, hogy vegye el, hiszen az öreg *Barát* már úgysem fog sokáig élni. *Kocsis* végig nézte az asszonyt és elfordulva mondá: majd meggondolom a dolgot vasárnapig, s ezzel elment. Ma pedig vasárnap van. Talán megfelekedett ígéréteről? Még a talvolban sem látható.

Ez jutott eszébe Zsuzsi asszonynak most,

midőn az ablaknál ül és nyugtalanul várja azt, kit még most is nagyon szeret.

Nem hallja, hogy férje vizet kér: nagyon elgondolkodik.

— Mégsem jön — gondolja magában — felmegyek, megnézem, hisz nincs messze a falu, Sándor az alvégen lakik. Fejére kötötte kendőjét és sietve megindult.

— Nagyasszony — ssolítja meg a molnár-legény — nő már a víz!

— Jól van — válaszol a menyecske és iparkodik a nagy jegenyék közt a falu felé.

Legszebb nyári esték egyike volt akkor, midőn a molnárné *Kocsis* ablaka alá érkezett. Félve pillantott be a nyitott ablakon. Ott bent ült Sándor, de nem egyedül. Egy leány volt mellette, kit átölelve tartott. Azt rebesgették a faluban, hogy ez a leány lesz a felesége.

A sietéstől ellankadva rogyott le az ablak alatt lévő padra. Hallgatta, mit beszélnek bent.

— Miért vagy oly szomorú? — kérde a leány; talán sajnálod a molnárné, ki elhagyott. Attól az asszonytól mindig féltettelek és foglak is féltetni?

— Ugyan hogy gondolhatsz ilyet! Kiment már az én eszemből! Asszony ó már: asszony még szeretőnek sem kell.

— Akkor hát mi bánt?

— Beteg anyám!

— Ej ne gondold vele! Csak egy kis köszvény van a lábában, meggyógyul az holnap, vagy holnapután. Megtarthatjuk az esküvőt azért farsangra.

Nem hallgatta tovább a molnárné, mit beszélnek ott bent. Tudta már hányadán van a dolog. Felugrott a padról s hazafelé vánszorgott — fáradtan.

Utközben megszólalt a lelkiismerete is.

— Mit tettél? Elhagyta beteg férjed, ki téged a porból emelt fel. Miért hagyta ott őt magába a halalos ágyon? Talán most egy kis orvosságot kívánna tőled s nincs mellette senki sem! Mily örömmel fogadná kezdeből még a pohár vizet is! Hiszen sok jót tett veled, megérdemelné tőled, hogy gondját viselj, de te nem törődöl vele. Már tán vissza sem fizetheted, mert alig ha nem meghalt. A másvilágról látja, hogy mért hagyta el. Mint veszed majd birtokba azt a malmot és a foldeket, melyeket nem érdemelsz meg, hiszen nem ápoltad a férjedet, nem is szeretted. Mást szerettél!

A lelkiismeret mardosása alatt szaladt az asszony. Lélekszakadva érkezett haza. Benézett a szobába a zsalun keresztül. Bent égett a világ. Többen voltak ott, valószínűleg azok, kik örölnivalót hoztak. Ő nem mert bemenni; elhagyta a bátorsága.

— Még nem halt meg — biztatá magát — majd helyre hozom a bűnömöt s beakart menni a malomházba.

Ott is sokan voltak. Odá se ment be tehát, csak kívülről hallgatta, vajjon mit beszélhetnek odabent.

— Lelketlen asszony, szólt az egyik, ki tudja, hol kószál most is?

— Nem való volt ehhez az áldott jó emberhez. Pedig milyen jól ment a sora mellette.

— Volt szeme *Kocsis* után járni. Szégyelhetné magát, férjes asszony . . .

— Nem az már! Majd elveszi most őt Sándor!

— Csak nem bucsuzott el teljesen az esztől az a munkás ember. Elhagyná azt is, mint a szegény férjét.

— Nem jó járatban van bizony a molnárné.

— A mondó vagyok, hogy nem halt volna meg *Barát* oly hamar, ha ez a felesége nincs. Nem tennék rá egy fületlen gombot, hogy ő emésztette el *Kocsis* Sándorért . . .

Nem állhatta tovább a molnárné. A sok közül megismerte, kié volt ez a hang. Bekialtott: — Nem igaz!! Hazudik kend Kovácsné asszony!

Mindnyáján felugraltak a lisztes zsákokról s keresték, hogy honnan jött e hang, de akkor már, midőn az ajtóban megjelentek, a molnárné a ház háta megett volt.

Az örök pedig visszamentek tovább beszélgetni. Egy árvalélek sem akadt, ki pártját fogja. Szögről-végről megszólaltak, szapulták.

Az asszonynak pedig lelkiismerete a ház megett sem hagyott békét.

— Már meghalt szólalt meg a belső hang és rád fogjak, hogy te emésztetted el. Ez a jutalmad. Megérdemelted, bár nem igaz. Ha gyengéd hitvesi kar emelte volna párnáját, ha te megtettél volna mindent, ha ápoltad volna: nem hal meg! Hogy mégy abba a házba? Ne menj te haza . . .

. . . És nem ment haza . . .

A piszkos, avaros víz felfogva ott hömpölyög a malom előtt, már a gáton is át-át csap. De a molnár-legény nem gondol vele s nem indítja meg a kereket. Azon gondolkodik most ott a parton, vajjon miképen fogja ki abból az iszapos, piszkos vízből a molnárné hulláját? . . .



**HUMOR.**

*Ejfel.*

Egy pénztáros éjféltájban egy kötet verset olvas és a többi közt olyan költeményre akad, amelyben az van elmondva, hogy a csillagok az elhunyt embernek lelkei, stb.  
Egyszerre csak kinéz az ablakon s egy csillagot lát, amint a szemhatáron aláfut. A pénztáros elgondolkodik s aztán elmélázva így szól:  
„Bizonyára egy kollega lelke: Amerikábsiet.”

*A Jégen.*

Éva: „Emma, gyere segítsünk annak a két hölgynek, a kik amott elestek.”  
Emma: „Ugyan hova gondolsz, — hisz azok azért estek el, hogy urak emeljék fel!”

*Nem kell a tőzsdére menni,*

Egy este, vacsora után Móric azt kérde atyjától:  
— Papa, mit csinál az tőzsdén?  
— Megkeresem kenyerünket, gyermekem.  
Másnap, amint a papa távozni készül, azt mondja neki Móric:  
— mond csak papa, a tőzsdére mégysz?  
— Igen, gyermekem.  
— Ne fáraszd magadat... a pék már itt volt ma reggel.

*Derék nevelő.*

Egy nevelő alkalmazást keres egy családnál.  
— Vannak-e jó bizonyítványai?  
De mennyire! A hány helyen eddig voltam, annyira meg voltak elégedve tanításommal, hogy már a második napon megköszönték további működésemet.

**GONDOLATOK.**

Nincs törvény, mely ráolvassa paragrafusait arra, ki a szívet megrabolja. Valószínűleg azért mert ez a tette már magában hordja a bünhődést és büntetést.

A szerelem vakka tesz! Ezért tesznek a szerelmesek annyi — ballépést.

Az ember szerethet anélkül, hogy boldog lenne és lehet boldog anélkül, hogy szeretne; de szeretni is és boldognak lenni is valóságos csoda. *(Balzac.)*

A szerelmes férfi bolond, a szerelmes asszony angyal.

A férfi, ha szerelmes, féltékeny; az asszony akkor is, ha nem szeret. *(Kant.)*

A szerelmeknek hatalmas testvére van, a gyűlölet. Vigyázz, hogy az előbbit el ne hagyod, mert az utóbbi megöl téged. *(Huemer.)*

A szerelem az élet szakácsnője. Gyakran izletessé teszi azt, de gyakran el is sózza.

**HIVATALOS RÉSZ.**

24358/90. sz. *Zemplénvármegye alispánjától.*

**A 10 járási főszolgabíróknak.**

A nmságu földmiv. minisztériumnak a tenyészmenek kiosztásának határidejét megállapító hirdetményét közölni végett kiadom. S.-A.-Ujhely, 1892. január 15.

*Matolai Etele, alispán.*

*Másolat.*

75412 sz. Hirdetmény. A magy. kir. földmiv. minisztérium részéről ezennel közölni végett, hogy az állami méntelepekben lévő méntelepeknek a fedeztető állomásokra való szétosztása az egyes településeknél a következő napokon fog végeztetni, u. m. Nagy Kőrösön január hó 12-én, Baján 14-én, Versecen 17-én, Mezőhegyesen 21-én, Dorozsmán 23-án, Nagy-Atádon 28-án, Palibán 30-án, Székesfehérváron február hó 2-án, Bábólan 6-án, Baján 9-én, Debreczenben és Deesen 15-én, Homorodon 17-én, T. Remetén és Sz. Györgyön 19-én, Eperjesen 22-én, Rimaszombatban 25-én. Ezen szétosztáshoz az érdekelt tenyésztők meghívottak. Budapesten, 1891. december hó 21. A magy. kir. földmiv. minisztérium.

464. sz.

*Zemplénvármegye alispánjától.*

**A 10 járási főszolgabíróknak.**

Szücs János szentesi lakosnak mult évi dec. hó 28-án egy 4 éves szőke szőrű jegytelen ökre elveszett. Járása területén köröztetni ne terheltessek. S.-a. Ujhely, 1892. január 10.

*Matolai Etele alispán,*

39. sz./II. 892.

*A tokaji járás főszolgabírájától.*

A «Zemplén» hivatalos közlöny tekintetes kiadó-hivatalának, S.-A.-Ujhely.

Alanti teljesen ismeretlen hadkötelesek névjegyzékét a védőtörvényei utasítás 29. §. 5. pontja értelmében nyomozat és az eredményről szives értesítés végett hivatalos tisztelettel átteszem. Tokaj, 1892. évi január 8-án.

*Füzesséry Ödön főszolgabíró.*

*Másolat.*

Zemplénvármegye tokaji II. sz. sorozó járás. A tokaji járás területén 1871-ik évben született teljesen ismeretlen hadkötelesek névjegyzéké: Czincula István, Enach Mózes H., Firtkó István, Gaál Gyula, Horváth István, Hunyadi Károly, Juhász Sándor, Juhász József, Kalapos István, Kondrát Mihály, Lukács János, Macsó József, Révész György, Suhai Péter, Szaterlich Ferenc Téglási Czechtinsski Pál, Valkovits Aron, és Vinkler András.

796, 797/VI. 892.

*A m. k. pénzügyigazgatóságtól.*

**Körrendelet.**

Zemplén-vármegye valamennyi községi, illetőleg körjegyzőjének.

Lottójövedéki kihágás miatt elmarasztalt Molnár Mátyás, volt budapesti házaló, — lottójövedéki kihágással vádolt Láger Jakab, volt budapesti házaló, ismeretlen helyre eltávoztak.

Utasítatik a cím, hogy nevezett egyéneknek jelenlegi tartózkodási helyét a községben és terü-

letén nyomozza és feltalálásuk esetén ide azonnal tegyen jelentést.

S.-a.-Ujhelyben, 1892. január 13.

**Beeske, kir. pénzügyigazgató.**

291. m. sz./1891.

**Hirdetmény.**

Zemplén-vármegye alispánja az 1891. évi december hó 11-én kelt 20179. számú rendeletével, a legénye-gálszécsi törvényhatósági közúton Legénye községében levő 2. és 3. számú átereszt helyreállítását 620 ft 68 kr összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok fogantatásának biztosítása céljából az 1892. február hó 1. (első) napjának d. e. 11 órájára a Zemplén-vármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyzni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok elvállalására vonatkozó, engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5% nyi bántpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kifizető nap 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mert a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Zemplénvármegyei kir. államépítészeti hivatal. S.-A.-Ujhely, 1892. január hó 15-én.

A hivatal főnöke:

**Hönsch Dezső, kir. főmérnök.**

2372. sz./891.

**Hirdetmény.**

Zemplénvármegye t. alispánja mult évi 15742. számú rendeletével a Nagy Kövesd — Örös közötti közúton a Karcspatakon lévő köhidnak kijavítását 215 ft 72 kr. erejéig elrendelte.

Vállalkozók felhivatnak, hogy ezen vállalat elnyerésére vonatkozó szándékukat f. évi január hó 31-ig az alólírott hivatalnál bejelenteni sziveskedjenek.

Ugyanott a műszaki iratok is megtekinthetők.

Zemplénvármegye kir. államépítészeti hivatala S.-A. Ujhely, 1892. január hó 15.

a hivatal főnöke.

**Hönsch Dezső, kir. főmérnök.**

**A szerkesztő postája.**

»A vabank« íróját kérjük, fíradjon el keddén d. e. 11-12 óra között főmunkatársunkhoz.

A. Gy. urnak — Budapest. Levelet irtunk. Az értékes. »tárcs« átvételét köszönettel nyugtatjuk.

— e — I urnak — Helyben. Lehetőleg a jövő számban. T. G. urnak. A tudósításért köszönnet. Kérjük állandó érdeklődését.

Sz. G. urnak N. Mihály. A szives gratulációt eltettem jun. 19-re s nem fogok elfeledkezni febr. 26-áról.

V. B. urnak K. Szabon. Köszönöm, az első érkezéssel átolvasom.

Felelős szerkesztő:

**DONGÓ GY. GÉZA.**

Főmunkatárs: **KAPAS AURÉL.**

Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.**

**H I R D E T É S E K.**

1890-iki termésből egy néhány hordó toronyai szamorodni bor eladó

Czím a kiadóhivatalban.

2—3

TK. 5460/1891. sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A s.-a.-ujhelyi kir. tvszék, mint telekkönyvi hatóság közölni teszi, hogy Zemplénvármegye tisztii ügyésze, mint kiskoru Jesó József képviselőjének, továbbá Jesó András és Mária végrehajthatónak Vinczler György végrehajtást szenvedő elleni 23 ftt 17 kr. hátrálékos tökekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő Imreg község és határában fekvő, az imregi 5 sz. tjkben A I. 1—6. 8—13 15—16. sor 7, 8, 226. 266. 275. 342. 382. 431. 480. 521. 552. 702. 754. 796. hrsz. a. foglalt bel és külbiétokekből és 63 ö. i. számú házból Vinczler Györgyöt illető 1/3 részre az árverés 690. forintban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1892. évi február hó 17-ik napján d. e. 10 órakor Imregen a község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becslésének 10% át, vagyis 69 ft 90 kr készpénzben, vagy az 1881. LX-ik törvényezikk 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt kir. igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881-ik LX. törvényezikk 170. §-a értelmében a bántpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben a kir. tvszék mint tkkvi hatóságnál 1891. évi dec hó 20-ik napján.

**Képes Gyula, kir. tvszéki bíró.**

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

**SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.**

**BURGER ADOLFNÁL**

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra feldílitok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,

**GRANIT, SZIANIT**

és homokkő sirkövet.

Tisztelettel

**BURGER ADOLF**

vállalkozó.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

Sürgönczim: **Burger Adolf S.-a.-Ujhely.**

Sirkövek újabb tervezése

Jutányos áron készítenek.



### Magyar általános kőszénbánya részvénytársulat.

Ajánlja a t. malom, szeszgyár- és cséplőgéptuladonos uraknak, valamint szobafűtésre legjobb minőségű

## **czenteri és királdi vegyes, akna- és darabos szenét**

egész kocsirakományban minden állomásra szállítva.

Megrendelések intézendők

a magyar általános kőszénbánya részvénytársulathoz

Budapest, V, váci körút 46.

Képviselek, kik a szakmában jártasak kerestetnek. Ajánlatok az igazgatóságához nyújtandók be.



Az

## **Évva-házban**

két utcza lakás  
Sz.-György naptól

### **kiadó.**

Bővebb felvilágosítást  
ad a kiadóhivatal.



## **Amerikai szőlő veszők**

u. m.

Ripária, portalis és sauvage (sima) keverék,  
(50,000 drb.), 1000 ára 16 ft.

Herbemont, sima (dircet termő) (20,000 drb.)  
1000 ára 20 ft.

Jaquez, sima (dircet termő) (20,000 drb.),  
1000 ára 20 ft.

Ripária, portalis és sauvage gyökeres  
(10,000 drb.), 1000 ára 38 ft.

Zöld sima ojtások, (2000 drb.) 1000 ára  
100 ft.

Megrendelhetők:

Sóskuton (Fehér m.)

**Meisels Lajos,**

gyógyszerésznél.

2-3

## **Horgony-Pain-Expeller.**

Ezen rég jónak bizonyult bedörzsölést  
csúsz, kőszén, tagszaggatás stb. ellen legjobban  
ajánlhatjuk a t. cz. közönség figyelmébe.  
Egy üveg ára 40 és 70 kr. és a legtöbb gyógy-  
szertárban kapható.

Csak Horgonynyal valódi!

Tk. 4353. 1891.

### **Hirdetmény.**

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, az 1868. I. tczkk 17. §-hoz képest felhívja mindazokat, kiknek Szürnyeg községében a felső-bodrogi víz-szabályozó társulat által a Tapoly folyó szabályozásához kisajátított földterületért, nevezett szabályozó társulat által letétbe helyezett s ezen kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál megtekinthető kimutatásban megjelölt kártalanítási összeg mennyiségére nézve ellenvetésük van, avagy

akik a kártalanításra bármilyen cím alatt igényt tartanak, hogy ellenvetéseiket, illetve igényeiket az **1892. évi január hó 31-ik napjáig** ezen kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál annál bizonyosabban jelentsék be, minthogy a később jelentkezők észrevételeire és igényeire semmi tekintet nem lévén, a kártalanítási összeget annak s azon mennyiségben fogja kiadni, akinek nevére s a mely összeggel a kimutatásban ki van téve, s a kisajátított földterületet tehermentesen fogja a kisajátító társulat részére bejegyeztetni.

Kelt S.-a.-ujhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1891. dec. 31.

**Képes Gyula,**

kir. törvényszéki bíró.

Tk. 2810/1891. sz.

### **Árverési hirdetményi kivonat.**

A tokaji kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajthatónak Ladányi János és neje végrehajtást szenvedő elleni 261 ft 79 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíró) területén lévő, Tarczal községben tekvő, a tarczali 256. sz. tjkvben 3941. hr. sz. alatt foglalt ingatlanból Ladányi János és neje Tódi Zsuzsannát 1/6-od részben illető jutalékra 57 ft. — Az ugyan-ezen tjkvben A. +. 3263. hr. sz. ingatlanból nevezett végre-

hajtást szenvedetteket ugyancsak 1/6-od részben illető jutalékra 50 ft. és a tarczali 825. sz. tjkvben A. +. 3181. hr. sz. alatt foglalt ingatlanból nevezett végrehajtást szenvedetteket 1/6-od részben illető jutalékra az árverést 214 ft-ban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1892. évi március hó 24-ik napján délelőtt 9 órakor Tarczal község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozókat tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-kát vagyis 21 ft 40 krt készpénzben, vagy az 1881-ik LX-ik törvényzikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi nov. 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnak előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál Tokajban, 1891. évi november hó 29-ik napján.

**Láczay kir. járás-bíró.**

**Hires pataki téglá és fedélcserép legolcsóbb bevásárlási forrás helyben és bárhová szállítva bármely mennyiségben csak Niesner Ferencz sárospataki téglagyár bérlő és kádár mester-nél kapható.**

# **HIRDETMEYNY.**

## **A zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank részvényesei**

*folyó évi február 14-én délután 2 és fél órakor*

### **S.-a.-Ujhelyben, az intézet helyiségében tartandó**

## **XXII. RENDES KÖZGYŰLÉSRE**

tisztelettel meghívtnak

### **T á r g y a k:**

1. A közgyűlési elnök és a jegyzőkönyv-hitelesítők megválasztása.
2. Az igazgatóságnak üzleti jelentése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. Az évi mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és az osztalék kiszolgáltatása iránti határozat.
5. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény.
6. Sorrendben kilépendő két igazgatósági tag helyének választás utján betöltése.

Minden részvényes, ki akár személyesen, akár meghatalmazott által a közgyűlésen résztvenni kíván, felkérjük, hogy az alapszabályok 31-ik §-a értelmében részvényeit a le nem járt szelvényekkel együtt, a közgyűlést megelőző napokban az igazgatóságnál elismervény mellett letéteményezni sziveskedjék.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1892. január hó 11-én.

**Az igazgatóság.**



## HIRDETMÉNY.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tutomására hozni, hogy a főterem lévő **ékszer-üzletemet** egy — a kor kívánalmainak teljesen megfelelő

### órajavitó műhelyel

megnagyobbítottam, hol is az e szakmába vágó mindennemű javításokat, melyeket egy budapestről szerzett **kitünő szakemberrel** végeztetek, a lehető **legjutányosabb árak mellett** lelkiismeretesen jótállás mellett a legpontosabban eszközölöm.

Mindennemű arany, ezüst s nikel **zsebórák**, valamint mindennemű **faliórák** a legjutányosabb áron kaphatók.

Ajánlom továbbá dusan felszerelt **ékszerüzletemet**, valamint **látszerészeti** cikkeimet a n. é. közönség b. pártfogásába.

Kivaló tisztelettel

**Sole Adolf,**

órák és ékszerész S.-a.-Ujhelyt.

1-3

## HIRDETMÉNY.

A **„Nyulhoz”** czimzett vendéglőben S.-a.-Ujhelyben (Rákóczy-utca 722. szám) kaphatók mindenféle finom italok jutányos árak mellett, ugymint cognac, rum, szilviorium, törköly, borovicska mindennemű likőrök, thea, sör stb. Különösen pedig **természetes állapotban** kitünő és zamatos **fehér és vörös asztali peccenye, szamorodni, asszu és siller borok** literenkint 40 krajczártól 5 forintig.

Ugyanott kaphatók a jelzett borok nagyban is, azaz hordó számra, a vidékre azonban csak 10 literen felőli mennyiségben szállítattik, **mely borok természetes minőségéért** kezeséget vállal

**Abonyi D. Mór.**

2

1517 á sz./1891.

## Hirdetmény.

A tőke-terebesi r. kath. esperesség 1891. december hó 9-én kelt határozatával a nagy-kázméri róm. kath. templom helyreállítását az igaz- és kézinapszámok természetbeni ledolgozása és ezek pénztértékének levonása mellett 1929 frt 85 krig engedélyezte.

A fentemlített munkálat fogantatásának biztosítása céljából az 1892. évi február hó 1-5-ö napjának d. e. 10 órájára a n.-kázméri r. kath. lelkészlakban tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bányapénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nagy-kázméri róm. kath. lelkész hivatához annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetenni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek az alóirrott m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Zemplénnérmegye kir. államépítészeti hivatal

Kelt S.-a.-Ujhely, 1892. január hó 12-én.

a hivatal főnöke:

**Hönsch Dezső,**

kir. főmérnök.

## Meghívás.

A varannói takarékpénztár mint részvénytársulat

t. részvényesei

f. évi február hó 16-án d. u. 2 órakor

az intézet helyiségében tartandó

# rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

**Tárgy.\*)**

1. A lefolyt 1891. évi üzlet-eredményről előterjesztendő igazgatósági jelentés és indítványa a jövedelem mikénti felosztása iránt.

2. A felügyelő-bizottság jelentése, és ennek alapján a felmentvény megszavazása.

3. Felügyelő-bizottság választása.

4. Az igazgató-tanács egyharmadának kisorsolása és választás utján újbóli kiegészítése.

5. Netáni indítványok feletti határozat hozatal.

Varannó, 1892. január hó 16-án.

**As igazgatóság.**

\*) Az alapszabályok 10. §-a értelmében minden részvényes köteles szavazati jogát az igazoló bizottság kívánata esetén részvényeinek felmutatásával igazolni, ellenesetben a szavazati jegy kiadása megtagadtatik.

**E**gy 3 éves br. Sennyey-féle tenyészbika azonnal eladó, valamint egy 14 soros jó karban levő vetőgép Hammersberg Jenőnél O.-Liszván.



Eddig még fölülmulhatatlan.

**Maager V.-féle**

valódi tisztított

# DORSMÁJOLAJ

Maager Vilmostól, Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendeltek mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gvarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarna érni.

Egy üveg ára frt, egy üveg fehér 1 frt 50 kr. Kapható a gyári raktárban Bécsben III./3., Heumarkt 3., valamint

az osztrák-magyar monarchia legtöbb gyógyszerárában.

Sátoralja-Ujhelyben: csak **Éllyassy E.** és **Kincsesy P.** urak gyógyszerárában. 10-24

A Foncière pesti biztosító társaság főgynöksége.

# SZÖLLŐSY SÁNDOR

SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt

üveg, porcellán, majolika,

DITMAR-féle lámpa,

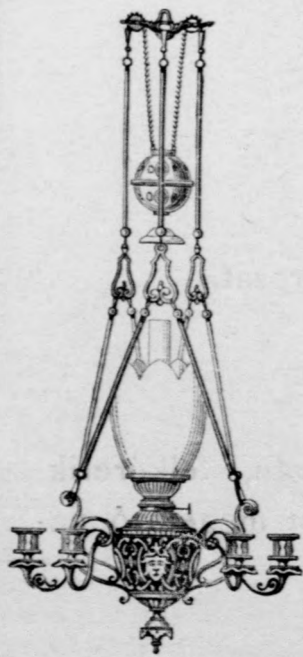
Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök

**raktárát**

legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár.-olaj

nagy raktára.



Szabott árak.

Szabott árak.

Mindennemű angol szervizek dús választékban

S.-a. Ujhely. nyomtatott „Zemplén” gyorsajtján.

Tk. 2882. sz./1891.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósg mint tdkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a királyi kincstár végrehajtatónak Balla Mária végrehajtást szenvedő elleni 40 frt 61 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbírósg területén lévő Hoporty község határában fekvő a hoportyi 4. sz. tjkvben 5 hrzi 25 és 26 ö i. sz. alatt 1/6. részben adós Balla Mária, 2/6. részben pedig nem adós Balla Mihály, Balla András, Balla Erzsébet, Balla István, Balla György, és Balla Borbála, továbbá kk. Balla Julianna, Terézia, Lajos és Zsófia tulajdonául felvett ház és kertre a végreh. törv. 156 §-ához képest egészben 10 ft becs és kikialtási árban, továbbá az ugyanazon számú tjkvben foglalt 76, 298, 346, 370 és 410 helyrajzi szám alatt felvett felurbéri kültelekkel végrehajtást szenvedő Balla Mária 1/6. részbeni birtokilletőségére 601 ftban ezennel mgállapított kikialtási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi február hó 22-ik napján délelőtt 16 órakor Hoporty község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is elfognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 1 ft, 60 ft 1 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tcz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 6h1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bányapénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóságánál 1891. évi december hó 3. napján,

**Kiss György** kir. járás-bíró.



## HIRDETMÉNY.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tutomására hozni, hogy a főteren lévő **ékszer-üzletemet** egy — a kor kívánalmainak teljesen megfelelő

### órajavitó műhelyel

megnagyobbítottam, hol is az e szakmába vágó mindennemű javításokat, melyeket egy budapestről szerzett **kitünő szakemberrel** végeztetek, a lehető **legutányosabb árak mellett** lelkiismeretesen jótállás mellett a legpontosabban eszközölöm.

Mindennemű arany, ezüst s nikel **zsebórák**, valamint mindennemű **faliórák** a legutányosabb áron kaphatók.

Ajánlom továbbá dusan felszerelt **ékszerüzletemet**, valamint **látszerészeti** cikkeimet a n. é. közönség b. partfogásába.

Kivaló tisztelettel

**Sole Adolf,**

órák és ékszerész S.-a-Ujhelyt.

1-3

## HIRDETMÉNY.

A „Nyulhoz” címzett vendéglőben S.-a-Ujhelyben (Rákóczy-utca 722. szám) kaphatók mindenféle finom italok jutányos árak mellett, ugymint cognac, rum, szilviorium, törköly, borovicska mindennemű likőrök, thea, sör stb. Különösen pedig **természetes állapotban** kitünő és zamatos **fehér és vörös asztali pecsénye, szamorodni, asszu és siller borok** literenkint 40 krajczártól 5 forintig.

Ugyanott kaphatók a jelzett borok nagyban is, azaz hordó számra, a vidékre azonban csak 10 literen felőli mennyiségben szállítottak, **mely borok természetes minőségéért** kezességet vállal

**Abonyi D. Mór.**

1517 á sz./1891.

## Hirdetmény.

A tőke-terebesi r. kath. esperesség 1891. december hó 9-én kelt határozatával a nagy-kázméri róm. kath. templom helyreállítását az igaz- és kézinapszámok természetbeni ledolgozása és ezek pénzürtékének levonása mellett 1929 frt 85 krig engedélyezte.

A fentemlített munkálat fogantatásának biztosítása céljából az 1892. évi február hó 1-ső napjának d. e. 10 órájára a n.-kázméri r. kath. lelkészlakban tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nagy-kázméri róm. kath. lelkészi hivatalhoz annyiival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetenni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek az alóírott m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Zemplénnérmegye kir. államépítészeti hivatal

Kelt S.-a.-Ujhely, 1892. január hó 12-én.

a hivatal főnöke:

**Hönsch Dezső,**

kir. főmérnök.

## Meghívás.

A varannói takarékpénztár mint részvénytársulat

t. részvényesei

f. évi február hó 16-án d. u. 2 órakor

az intézet helyiségében tartandó

# rendes közgyűlésre

tisztelettel meghivatnak.

**Tárgy.\*)**

1. A lefolyt 1891. évi üzlet-eredményről előterjesztendő igazgatósági jelentés és indítványa a jövedelem mikénti felosztása iránt.

2. A felügyelő-bizottság jelentése, és ennek alapján a felmentvény megszavazása.

3. Felügyelő-bizottság választása.

4. Az igazgató-tanács egyharmadának kisorsolása és választás utján újbóli kiegészítése.

5. Netáni indítványok feletti határozat hozatal.

Varannó, 1892. január hó 16 án.

**As igazgatóság.**

\*) Az alapszabályok 10. §-a értelmében minden részvényes köteles szavazati jogát az igazoló bizottság kívánata esetén részvényeinek felmutatásával igazolni, ellenesetben a szavazati jegy kiadása megtagadtatik.

**Egy 3 éves br. Sennyey-féle tenyészbika** azonnal eladó, valamint egy 14 soros jó karban levő vetőgép Hammersberg Jenőnél O.-Liszván.

**Eddig még fölülmulthatatlan.**

**Maager V.-féle**  
valódi tisztított

## DORSMÁJOLAJ

**Maager Vilmostól, Bécsben.**

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendeltek mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarna érni.

Egy üveg ára frt, egy üveg fehér 1 frt 50 kr. Kapható a gyári raktárban Bécsben III./3., Heumarkt 3., valamint az osztrák-magyar monarchia legtöbb gyógyszerárában.

Sátoralja-Ujhelyben: csak *Éliássy E.* és *Kincsesy P.* urak gyógyszerárában. 10-24

A Foncière pesti biztosító társaság főügynöksége.

## SZŐLLŐSY SÁNDOR

SÁTORALJA UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt  
üveg, porcellán, majolika,  
DITMAR-féle lámpa,  
Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök  
raktárát

legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj  
nagy raktára.

Mindennemű angol szervizek dús választékban

Tk. 2882. sz./1891.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíróóság mint tkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a királyi kincstár végrehajthatónak Balla Mária végrehajtást szenvedő elleni 40 frt 61 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbíróóság területén lévő Hoporty község határában fekvő a hoportyi 4. sz. tjkben 5 hrzi 25 és 26 ö i. sz. alatt 1/6. részben adós Balla Mária, 2/6. részben pedig nem adós Balla Mihály, Balla András, Balla Erzsébet, Balla István, Balla György, és Balla Borbála, továbbá kk. Balla Julianna, Terézia, Lajos és Zsófia tulajdonánál felvett ház és kertre a végreh. törv. 156 §-ához képest egészben 10 ft becs és kikiáltási árban, továbbá az ugyanazon számú tjkben foglalt 76, 298, 346, 370 és 410 helyrajzi szám alatt felvett félurbéri kültelekkel végrehajtást szenvedő Balla Mária 1/6. részbeni birtokilletőségére 60 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi február hó 22-ik napján délelőtt 10 órakor Hoporty község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 1 ft, 60 ft 1 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tcz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 6h1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóságnál 1891. évi december hó 3. napján,

**Kiss György** kir. járás-bíró.